

# Shqipëria në Shifra

## Albania in Figures

Tiranë, 2005

Drejtor Botimi: Milva **EKONOMI**  
Përpunimi në kompjuter: Shkëlzen **Gjergjndreaj**  
Kopertina: Arkivi ATSH foto. A.**Myftaraj**

Ndalohet riprodhimi i këtij botimi apo transmetimi i tij në cilëndo formë, pa autorizimin paraprak me shkrim të mbajtësit të së drejtës së autorit.

No part of this publication can be reproduced or transmitted in any form or by any means without the prior written permission of the copyright holder.

Copyright © INSTAT 2005



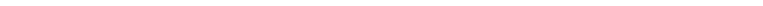
Instituti i Statistikes  
Rr. Lek Dukagjini, Nr.5, Tiranë  
Tel: +355 4 222411/230484  
Fax: +355 4 228300  
E-mail: [botim\\_difuzion@instat.gov.al](mailto:botim_difuzion@instat.gov.al)  
[www.instat.gov.al](http://www.instat.gov.al)

# PERMBAJTJA E SHQIPERISË NË SHIFRA

## CONTENTS OF ALBANIA IN FIGURES

### Faqe - Page

Të dhëna të përgjithshme	<b>5 - 7</b>	General Data
Demografi	<b>8 - 11</b>	Demographie
Punësimi	<b>12 - 20</b>	Employement
Asimi	<b>21 - 24</b>	Education
Drejtesi	<b>25 - 26</b>	Justice
Shendetësi	<b>27 - 28</b>	Health
Tregues Makroekonomik	<b>29</b>	Macroeconomic Indicator
Statistika Financiare	<b>30 - 31</b>	Financial Statistics
Financat publike	<b>32 - 33</b>	Public Finance
Çmimet	<b>34 - 36</b>	Prices
Rregjistri i ndërmarrjeve	<b>37 - 39</b>	Business Register
Ndërtim	<b>40 - 41</b>	Construction
Transport	<b>42 - 45</b>	Transport
Telekomunikacion	<b>46 - 47</b>	Telecommunication
Industri	<b>48</b>	Industry
Tregtia me Pakice	<b>49</b>	Retail Trade
Tregtia e Jashtme	<b>50 - 52</b>	Foreign Trade
Bujqësi	<b>53 - 58</b>	Agriculture
Turizem	<b>59 - 60</b>	Tourism



## SHTRIRJA GJEOGRAFIKE E SHQIPËRISË

## THE GEOGRAPHICAL POSITION OF ALBANIA

	Gradë Degree	Fshati Village	Rrethi District
<b>Gjerësia gjeografike / Geographical latitude</b>			
Veriore / Northern Latitude	42°39'	Vermosh	M.Madhe
Jugore / Southern Latitude	39° 38'	Konispol	Sarandë
<b>Gjatësia gjeografike / Geographical longitude</b>			
Lindore / Eastern Longitude	21° 40'	Vernik	Devoll
Perëndimore / Western Longitude	19° 16'	Sazan	Vlorë

## GJATËSIA E PËRGJITHSHME E VIJËS SË KUFIRIT

## BORDER LENGTH

( në / in km )

	Gjithsej Total	Tokësore Land	Detare Sea	Lumore River	Liqenore Lake
<b>Gjatësia e përgjithshme</b>					
Total Length	1,094	657	316	48	73

## SIPËRFAQJA NDARË SIPAS LARTËSIVE

## SURFACE ACCORDING TO ALTITUDE

( lartësia në metra mbi nivelin e detit / altitude above sea level in meters )

Gjithsej Total	Njësia e matjes Unit of measure	Gjithsej Total	mbi / above 2000						
			0 – 99	100 – 299	300 – 599	600 – 999	1000 – 1499	1500 – 1999	2000
	km <sup>2</sup>	28,748	4,661	3,939	5,316	6,601	5,821	2,069	340
	%	100,0	16,2	13,7	18,5	23,0	20,2	7,2	1,2

**Shqipëria** ndodhet në Europën Juglindore, në perëndim të gadishullit Ballkanik. Shqipëria kufizohet në jug dhe juglindje me Greqinë, në lindje me Maqedoninë, në veri dhe verilindje me Kosovën dhe në veri dhe veriperëndim me Malin e Zi. Në perëndim Shqipëria laget nga deti Adriatik dhe deti Jon.

**Relievi i Shqipërisë** është kryesisht malor. 70% e territorit të saj shtrihet më poshtë se sa lartësia 300 m mbi nivelin e detit. Lartësia mesatare është 708 m mbi nivelin e detit, lartësi kjo që është dy herë me e lartë se mesatarja e Europës. Kryesisht ka male me lartësi mesatare. Shqipëria bën pjesë në brezin subtropikal me lagështirë të hemisferës veriore dhe përfshihet në zonën klimaterike mesdhetare e karakterizuar nga dimër i shkurtër dhe i lagësht dhe verë të nxehtë dhe të thatë.

*Albania is located in Southeastern Europe, in the west of the Balkan Peninsula. Albania borders South and Southeast with Greece, East with Macedonia, North and Northeast with Kosovo and North and Northwest with Montenegro. In the West Albania is washed by the Adriatic and Ionian seas.*

*The relief of Albania is mainly mountainous. 70 percent of its territory extends below the 300m above sea level. Average altitude is 708m above the sea level. This altitude is two times higher than the European average. It mainly has mountains of average height. Albania is part of subtropical belt with humidity of the northern hemisphere and is part of the Mediterranean climatic zone characterized by a short humid winter and a hot and dry summer.*

**Temperatura minimale absolute** e regjistruar është – 25,8 gradë dhe ajo më e larta 43,9 gradë celsius. Në Shqipëri bien mesatarisht 1430 mm shi në vit, ku 70% e tyre janë të përqëndruar në gjysmën e ftohtë të vitit dhe 30% në atë të ngrohtën. Shqipëria ka një rrjet të dendur hidrografik. Sipërfaqja hidrografike çmohet rreth 43305 km katrorë nga të cilat 28550 km katrorë janë brenda kufirit shtetëror. Shqipëria është e pasur me ujra nëntokësore ku llogariten rreth 200 burime me prurje të përafërt prej 200 l/sek secili.

**Absolute minimal temperature** recorded is – 25.8 degrees and the highest 43.9 degrees Celsius. In Albania rainfalls account for 1430 mm per year, where 70% of them are concentrated in the cold half part of the year and 30% in the warm part. Albania has a dense hydrographic network. The hydrographic surface accounts for approximately 43305 km<sup>2</sup> of which 28550 km<sup>2</sup> are within the state border. Albania is rich in underground waters, where there are calculated about 200 sources with approximate flow 200 l/sec each.

## LUMENJTË KRYESORE

### MAIN RIVERS

Lumi River	Gjatësia brenda shtetit Length in Albanian territory (në / in km)	Sipërfaqja Area (në / in km <sup>2</sup> )	Lartësia mesatare Average altitude (në / in m)
Drini	285	14,173	971
Semani	281	5,649	863
Vjosa	272	6,706	855
Shkumbini	181	2,444	753
Mati	115	2,441	746
Erzeni	109	760	435

## LIQENET KRYESORE

### MAIN LAKES

Liqeni Lake	Sipërfaqja Area (në / in km <sup>2</sup> )	Lartësia mbi nivelin e detit Altitude above sea level (në / in m)	Thellësia maksimale Maximum depth (në / in m)
----------------	--	---	---

#### Liqen natyral / Natyral lake

Shkodra	368.0	5	9
Ohri	362.6	695	287
Prespa	285.0	853	35
Butrinti	16.3	0	21

#### Liqen artificial / Artificial lake

Fierza	72.6	295	128
Vau i Dejes	24.7	74	52
Ulza	12.5	129	61

MALET KRYESORË  
MAIN MOUNTAINS

Mali Mountain	Lartësia (m) Height (m)	Vargu malor Mountain chain	Rrethi District
Korabi	2,751	Vargu lindor	Dibër
Jezerca	2,694	Alpet e Shqipërisë	Tropojë
Radohima	2,570	Alpet e Shqipërisë	Shkodër
Gramozi	2,523	Gramozi	Kolonjë
Gjallica e Lumës	2,487	Vargu lindor	Mëmadrit
Nëmërçka	2,485	Dhëmbel-Nëmërçka	Përmet
Tomorri	2,417	Tomorri	Berat
Koritniku	2,396	Vargu Lindor	Kukës
Mali i Thatë	2,288	Mali i Thatë	Korçë
Shebeniku	2,253	Kurrizi qendror	Elbasan
Lunxheria	2,155	Dhëmbel-Nëmërçka	Gjirokastër
Dhëmbeli	2,080	Dhëmbel-Nëmërçka	Përmet
Çika	2,045	Vargu detar	Vlorë

**Bimësia në Shqipëri** është e shumëllojësme. Rreth një e treta e sipërfaqes së vendit është e veshur me shkurre e drurë pyjorë. Në Shqipëri rriten rreth 3200 lloje bimësh ose 29% e llojeve të florës europiane dhe 47% e llojeve të florës së Ballkanit. **Fauna shqiptare** ngjason me faunën e vendeve europiane mesdhetare dhe në veçanti me atë ballkanike. Kafshët më të përhapura janë: ujku, ariu i murmë, dhelpra, çakalli, rrëqebulli, kunadhja, etj; kurse nga shpendët, shqiponja, bufi, skifteri, thëllëza etj. Fauna ujore në detet Adriatik dhe Jon është tipike mesdhetare dhe e pasur me rreth 250 specie peshqish dhe molusqesh. Ujrat e brendshme janë të pasura me peshq ujrash të ëmbla. Vetëm në liqenin e Ohrit rriten 18 lloje peshqish ku kryesisht dallohen ngjaltat dhe korani.

**Vegetation in Albania** is diversified. About one third of the country's surface is covered by bushes and forest trees. Approximately 3200 kinds of plants or 29% of the species of the European flora and 47% of the Balkan flora. **Albanian fauna** resembles with the fauna of the Mediterranean European countries and particularly the Balkan one. The most spread animals are: the wolf, the dark grey bears, the fox, jackal, marten, etc., whereas from the fowl, the eagle, owl, hawk, partridge etc. water fauna in the Adriatic and Ionian seas is typical Mediterranean and rich about 250 species of fish and mollusks. Hinterland waters are rich in sweet water fish 18 species of fish grow in Ohrid lake alone. Koran and eels are distinguished among them.

**Popullsia shqiptare** konsiderohet një popullsi e re. Mosha mesatare e saj është 31.7 vjeç.

**Piramida e Popullsisë** është një lloj i veçantë grafiku bar që tregon përbërjen e popullsisë sipas moshës dhe gjinisë. Megjithatë rritja e popullsisë vazhdon të jetë positive, moshja mesatare e popullsisë është rritur, kjo si rezultat i emigracionit i cili vazhdon akoma të jetë i lartë.

*The Albanian population is being considered as young population. Its average age is 31.7 years old.*

*The pyramid of the population is a specific type of graphic bar that represent the population structure according to age and sex. Although the population growth is positive, the average age of the population has grown. The reason of this phenomenon is because of still high levels of emigration.*

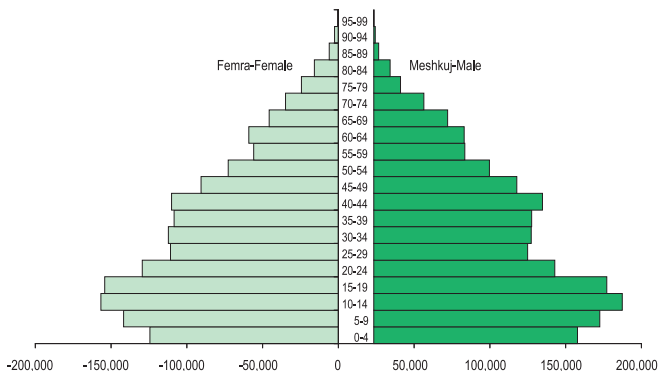
**POPULLSIA MESATARE VJETORE, 2001-2004**

ANNUAL AVERAGE POPULATION, 2001-2004

Grupmoshat Age-groups	Vitet - Years			
	2001	2002	2003	2004
<b>Gjithsej - Total</b>	<b>3,073,734</b>	<b>3,093,464</b>	<b>3,111,163</b>	<b>3,127,263</b>
0 - 15	897,382	880,082	860,906	841,163
15 - 59	1,773,065	1,800,302	1,825,673	1,850,621
60+	403,287	413,080	424,584	435,479

**PIRAMIDA E POPULLSISË, 2004**

PYRAMID OF POPULATION, 2004





**SHPËRNDARJA E RRETHEVE SIPAS MADHËSISË SË POPULLSISË, VITI 2004**  
**DISTRICTS ACCORDING TO THE SIZE OF POPULATION YEAR, 2004**

Intervale të popullsisë Intervals of population	Numri i Rretheve Number of District	Popullsia në % Population on %
11.500 - 29.999	8	5.5
30.000 - 39.999	8	8.8
40.000 - 69.999	7	12.9
70.000 - 99.999	4	9.6
100.000 - 149.999	4	17.9
150.000 - 249.999	4	26.3
250.000 e lart	1	19.1

**POPULLSIA MESATORE VJETORE SIPAS PEFKATURAVE, 2004**  
**ANNUAL AVERAGE POPULATION BY PREFECTURES, 2004**

Prefekturat Prefectures	Gjithsej Total	Meshkuj Male	Femra Female
BERAT	181,901	91,204	90,697
DIBER	166,367	82,090	84,277
DURRES	280,996	138,542	142,454
ELBASAN	353,825	178,937	174,888
FIER	380,736	191,033	189,704
GJIROKASTER	107,416	54,330	53,085
KORÇE	263,585	132,007	131,579
KUKES	102,037	50,852	51,185
LEZHE	159,881	77,967	81,915
SHKODER	250,351	124,865	125,486
TIRANE	677,871	336,129	341,741
VLORE	202,295	100,419	101,877

Pas vitit 1990 popullsia shqiptare njohu dukuri të reja siç ishte ai i migracionit, i cili ndikoi mjaft në rishpërndarjen e saj sipas rretheve dhe prefekturave. Rrethet e veriut humben popullsinë e tyre, ndërsa Tirana dhe Durresi sa vjen dhe po zmadhojnë popullsinë e tyre.

Lëvizja e lirë dhe e pakontrolluar e popullsisë ka ndikuar në ndryshimin e raportit të popullsisë qytetare me atë fshatare. Në vitin 2004 popullsia qytetare është rritur në 45-përqind dhe ajo fshatare është ulur nga 57.3-përqind në vitin 2001 në 55 përqind. Në regjistrimin e popullsisë të vitit 1989, popullsia qytetare përbënte 35.8 përqind të popullsisë gjithsej.

*After 1990 the Albanian population has faced new phenomena like migration, which greatly affected the distribution by districts and prefectures. Districts on the North has lost their population, while Tirana and Durres districts has increased their population.*

*Population free and uncontrolled movements have affected the change of ration of urban population and that of rural population. In 2004 year the urban population has grown to 45 percent and the rural population is decrease from 57.3 percent in 2001 to 55 percent. Urban population in 1989 Population Census consisted in 35.8 percent of the total population.*

Duke u bazuar në të dhënat statistikore mbi lindjet vëmë re se numri i tyre ka rënë. Arsytet e rënies së këtij treguesi janë emigracioni i lartë i popullsisë në moshë riprodhuese, rritja e moshës mesatare të martesës si të femrat ashtu dhe të meshkujt, përdorimi i metodave të planifikimit familjar, etj.

Të dhënat statistikore mbi vdekshmërinë sipas gjinisë, tregojnë se në totalin e vdekjeve, meshkujt janë ata që vdesim më shumë, në raportin 3 me 2, në krahasim me femrat.

*Based on statistical data on live births, it is obvious that their number is declining. There are many causes to explain the decline of this index like: high values for migration of fertile population, increase of marriage average age for both men and women, application of family planning methods, etc.*

*Statistical data on mortality, according to gender, indicate that in the total mortality, mortality in man is higher, a ratio 3 to 2, of those of woman.*

### POPULLSIA MESATARE VJETORE, 2004

ANNUAL AVERAGE POPULATION, 2004

	Gjithsej Total	Meshkuj Male	Femra Female
Popullsia	3,127,263	1,558,376	1,568,887
Qytet	1,406,443	661,335	745,108
Fshat	1,720,820	897,042	823,779

### LINDJET DHE VDEKJET

LIVE BIRTHS AND DEATHS

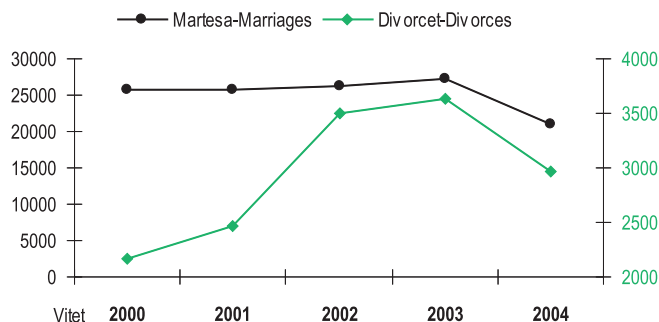
Vitet Years	Lindjet Live Births	Vdekjet Deaths
2001	54283	15813
2002	45515	16248
2003	47012	17967
2004	43022	17749

**MARTESAT DHE DIVORCET**  
**MARRIAGES AND DIVORCES**

Vitet Years	Martesa Marriages	Divorcet Divorces
2001	25717	2462
2002	26202	3494
2003	27342	3634
2004	20949	2968

Martesa është një tregues tjetër, mbi të cilën periudha tranzitore që kalon vendi ynë nuk ka dhënë ndikimet e veta. Megjithëse rritja e moshës mesatare të martesës sjell në përgjithësi krijimin e familjeve më të qëndrueshme, treguesi i “zgjidhjes së martesës” (divorcit) për 100 martesa është rritur nga 9.6 në vitin 2001 në 14.2 në vitin 2004.

*The only indicator on which the transition period of the country did not have any influence is the marriage. The increase of average age of marriages resulted in the creation of solid families. Thus the index for divorces on 100 marriages increased from 9.6 percent in 2001 to 14.2 percent in 2004.*



**Popullsia në moshë pune:** Përfshin të gjithë personat në moshë pune (femrat 15-54 vjeç dhe meshkujt 15-59 vjeç) pavarësisht në se punojnë ose jo gjatë periudhës që shqyrtohet.

**Forca e punës:** Përfshin të punësuarit dhe papunët e regjistruar.

**Të punësuar:** Janë personat në moshë pune që gjatë periudhës së referencës kanë patur një punë si të punësuar me pagë ose si të vetëpunësuar. Përfshihen edhe personat që kanë një punë por që kanë munguar perkohësisht në punë gjatë periudhës që shqyrtohet, për motive si sëmundje, training, leje lindje etj.

**Population at working age:** Include all persons at working age (female population 15-54 years old and male population 15-59 years old) working or not during the reference period. The economically active population (or the labour force) include employed and registered unemployed persons.

**Labour force:** Participation rate expresses the ratio between the total number of economically active population and corresponding total population at working age.

**Employed:** Comprised all persons at working age who during the reference period were in the following categories: "paid employment" or "self-employment". Included are also persons with a job but temporarily not at work during the reference period for reasons as illness, training, maternity leave etc.

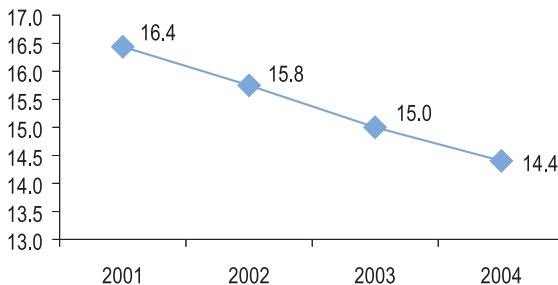
### BILANCI I FORCAVE TË PUNËS LABOUR FORCE BALANCE

Në mijë - in thousands

Gjendje në fund - end of period

	2001	2002	2003	2004	
Popullsia	3074	3093	3111	3127	Population
Popullsia në moshë pune	1767	1767	1826	1850	Working age population
Forcat e punës	1101	1092	1089	1088	Labour force
Niveli i punësimi	52.1	52.1	50.7	50.3	Employment rate
Të punësuar gjithsej	920	920	926	931	Total employment
Të papunë të regjistruar gjithsej	181	172	163	157	Total registered unemployment
Shkalla e papunësisë në %	16.4	15.8	15.0	14.4	Unemployment rate

### SHKALLA E PAPUNËSISË 2001-2004 UNEMPLOYMENT RATE 2001-2004

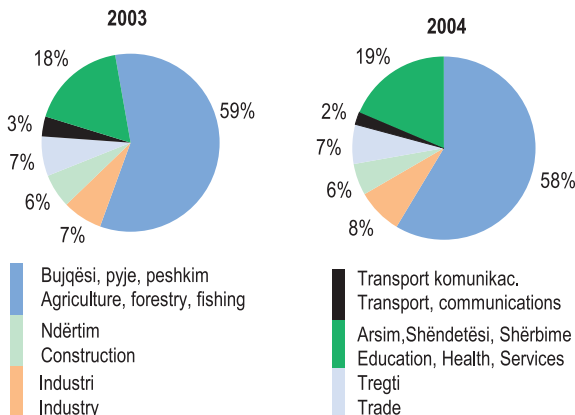


## PUNËSIMI EMPLOYMENT

Gjendje në fund - end of period

	2001	2002	2003	2004	2001	2002	2003	2004	
	Në mijë - in thousands				Në % - In %				
Të punësuar gjithsej	920	920	926	931	100	100	100	100	Total Employment
Sektori shtetëror	189	186	181	176	20.5	20.22	19.6	19	Public sector
Sektori privat bujqësor	526	526	534	213	57.2	57.17	57.7	58	Agriculture private sector
Sektori privat jo-bujqësor	205	208	211	542	22.3	22.61	22.7	23	Non agriculture private sector

## PUNËSIMI SIPAS AKTIVITETIT EKONOMIK EMPLOYMENT BY ECONOMIC ACTIVITY



**Niveli i punësimit:** Shpreh raportin e të punësuarve gjithsej kundrejt popullsisë në moshë pune.

**Të papunë të regjistruar:** Konsiderohen të gjithë personat në moshë pune të cilët nuk kanë një punë, kërkojnë një punë (janë të regjistruar në Zyrën e Punës), janë të gatshëm për të filluar një punë.

**Shkalla e papunësisë:** Shpreh raportin e të papunëve të regjistruar gjithsej kundrejt forcës së punës.

**Popullsia ekonomikisht aktive (ose forca e punës):** Përbëhet nga të punësuarit dhe të papunët e regjistruar.

**Employment rate:** Expresses the ratio of total employment over the population at working age.

**Registered unemployed:** Are considered all persons at working age that during the reference period met the following three criteria: were without work, were looking for a job (were registered in the Labour Office), were available to start a job.

**Unemployment rate:** Expresses the ratio of total registered unemployed over the labour force.

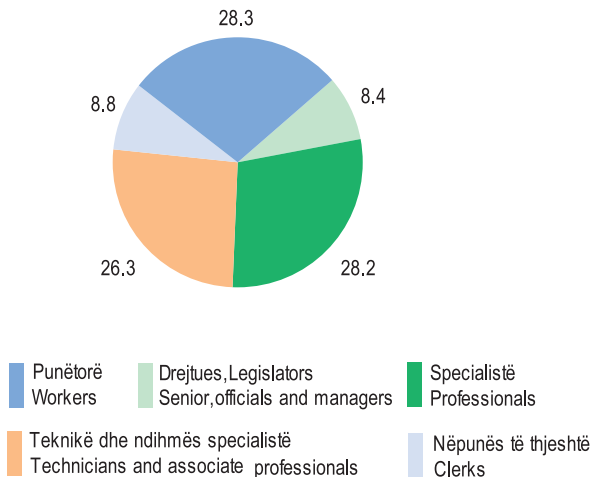
**The economically active population (or the labour force):** Include employed and registered unemployed persons.

Gjatë vitit 2004 vihet re rritje e të punësuarve me 5 mijë persona krahasuar me vitin 2003, ndërsa krahasuar me vitin 2001 numri është rritur me 11 mijë. Kjo vjen si pasojë e rritjes së punësimit si në sektorin privat jo bujqësor dhe në atë privat bujqësor. Punesimi në sektorin shtetëror pëson ulje si pasojë e vazhdimit të reformave në sektorë të ndryshëm të ekonomisë. Ulja në numrin e të punësuarve gjatë vitit 2004 vjen kryesisht për shkak të privatizimit të Bankës së Kursimeve, si dhe në disa sektorë të tjerë të ekonomisë.

*During the year 2004, the total employment is increased with 5 thousands persons compared with the year 2003, but compared with the year 2001 the number is increased with 11 thousand. This is results of total employed persons in private non-agricultural sector and in the private sector, which is higher compared with previous years. The number of employed people in the public sector is decreased as results of continuing reforms in different sector of economy. This decrease comes mainly because of the privatization of Saving Bank of Albania, and from other sectors of economy.*

**PUNËSIMI NË SEKTORIN SHTETËROR SIPAS GRUPIMEVE  
KRYESORE TË PROFESIONEVE**  
EMPLOYMENT IN PUBLIC SECTOR BY MAIN GROUPS OF OCCUPATIONS

Në përqindje - in percentage



## PAGA MESATARE MUJORE E PUNONJËSVE NË SEKTORIN SHITETËROR

THE AVERAGE MONTHLY WAGE PER EMPLOYEE IN PUBLIC SECTOR

*Në lekë - in leks*

	2000	2001	2002	2003	2004	
Paga mesatare mujore	14963	17218	19659	21325	24393	Average monthly wage
Bujqësi, pyje, peshkim	11933	14897	16123	17537	20414	Agriculture, forestry, fishing
Industri	13899	15912	17082	20727	23711	Industry
Ndërtim	12392	13961	15856	16670	19503	Construction
Tregti	11588	14204	15677	19204	21876	Trade
Transport, komunikac	14676	16790	18133	22279	23504	Transport, communication
Arsim	14760	17358	18263	21263	22964	Education
Shëndetesi	12847	14148	15280	17985	20110	Health

## PAGA MESATARE MUJORE PËR NJË PUNONJËS NË SEKTORIN SHITETËROR SIPAS GRUPIMEVE KRYESORE TË PROFESIONEVE

THE AVERAGE MONTHLY WAGE PER EMPLOYEE IN PUBLIC SECTOR BY MAIN GROUPS OF OCCUPATIONS

*Në lekë - in leks*

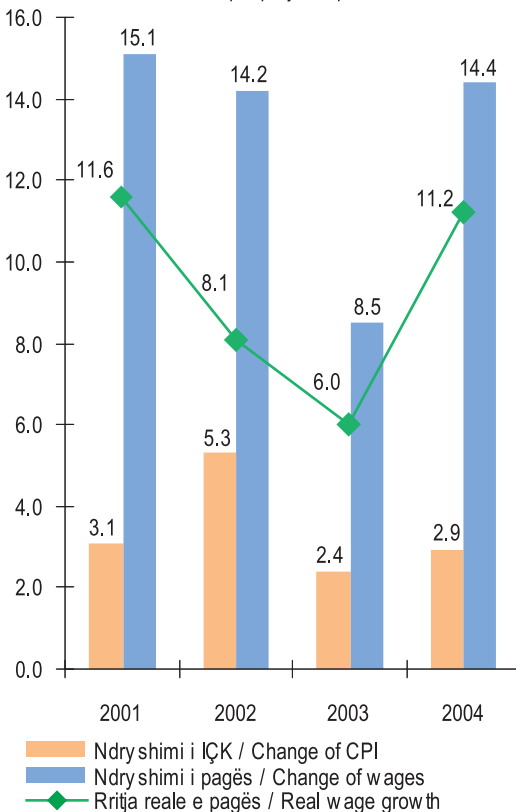
	2000	2001	2002	2003	2004	
Paga mesatare mujore	14963	17218	19659	21325	24393	Average monthly wage
Ligjvënës, nëpunës të lartë dhe drejtues	24437	29043	34477	37160	37554	Legislators, senior officials and managers
Specialistë	18159	20217	23118	26034	27018	Professionals
Teknikë dhe ndihmës specialistë	13482	16310	18265	19431	20048	Technicians and associate professionals
Nëpunës të thjeshtë	14415	15637	16991	20308	21253	Clerks
Punëtor	12394	13846	14495	16753	17082	Workers

Në numrin e të papunëve të regjistruar ka rënie të theksuar në vitin 2004 krahasuar me vitet e mëparshme, Numri i të papunëve krahasuar me vitin 2003 bie me 6 mijë ndërsa në krahasim me 2001 rënia është 24 mijë të papunë më pak. Papunësia e regjistruar nga 16.4% në 2001 bie në vitin 2004 në 14.4 %. Numri i përfutësve nga skema e pagesës së papunësisë mbetet pothuajse i njëjtë. Në totalin e të papunëve të regjistruar ata mbi moshën 35 vjeç zënë peshën kryesore. Kjo shpjegohet me vështirësitë që kanë moshat e mëdha për të gjetur punë në tregun e sotëm të punës.

*The number of registered unemployed persons continues to fall in 2004 compared with previous years. This number is decreased with 6 thousand during 2004 and it is reduced with 24 thousands compared with the year 2001. The registered unemployment rate from 16.4% in 2001 falls in 14.4 % in 2003. The number of persons who are entitled for benefits from unemployment benefit assistance is almost the same. In the total of registered unemployment persons, the share of age group over 35 years old is higher. This figures shows the big difficulties that unemployment persons in a certain age have to find job in the labour market.*

**RITJJA REALE E PAGËS NË SEKTORIN SHETETËROR**  
REAL GROWTH OF WAGE IN PUBLIC SECTOR

Në përqindje - In percent



Gjatë vitit 2004 rritja reale e pagës në sektorin shtetëror është 11.2 përqind, kjo si pasojë e rritjes me 14.4 përqind të pagës mesatare mujore gjatë vitit 2004 krahasuar me vitin 2003, ndërkohë që rritja që pësojnë çmimet e konsumit mesatarisht është 2.9 përqind.

*The increase of real wage in the public sector during the year 2004 is 11.2 this is because average monthly wages in this sector is 14.4 percent higher compared with 2003, meantime the prices of the consumable goods got an increase of 2.9%.*



**PAGAT DHE PENSIONET**  
WAGE AND PENSIONS

Në lekë - in leks

	2001	2002	2003	2004	
Paga minimale zyrtare	7580	9400	10060	10080	Official minimum wage
Paga mesatare mujore*	17218	19659	21325	24393	Average monthly wage*
Pagesa e papunesisë	3100	3600	3960	4360	Unemployment benefit
<b>Pensioni maksimal</b>	<b>Maximum retired pension</b>				
- në qytet	11120	12232	13456	14532	- in urban
- në fshat	1726	2158	2590	2980	- in rural

\* Paga mesatare në sektorin shtetëror

\* Average monthly wage in public sector

**PENSIONI MUJOR MINIMAL DHE MAKSIMAL I PLEQERISË**  
MONTHLY MINIMUM AND MAXIMUM RETIRED PENSION

Në lekë - in leks

	Viti - Year				
	2001	2002	2003	2004	
<b>Qytet</b>					<b>Urban</b>
Pensioni minimal	5560	6116	6728	7266	Minimum pension
Pensioni maksimal	1120	12232	13456	14532	Maximum pension
<b>Fshat</b>					<b>Rural</b>
	1726	2158	2590	2980	

**Paga minimale:** Eshtë paga më e ulët e paguar e miratuar me vendim të Këshillit të Ministrave.

**Paga mesatare mujore:** Eshtë paga që merr një i punësuar në shtetëror për punën që ka kryer.

Ajo përbëhet nga:

- Paga bazë për punën e kryer
- Shtesa mbi pagë për funksione drejtuese
- Shtesa mbi pagë për vjetërsi në punë
- Shtesa mbi pagë për vështirësi në punë
- Shtesa të tjera të rregullta (tituj, grada etj.) pa zbritur kontributet personale dhe tati-min mbi të ardhurat.

Ajo llogaritet si raport i fondit të pagave ndaj numrit mesatar të punonjësve për periudhën që shqyrtohet.

**Minimum wage:** Is the lower wage paid out approved by the Government.

**Average monthly wage:** Is the gross wage of an employee in public sector.

This is constituted by the following elements:

- Basic wage for job performed
- Additional payment for managerial duties
- Additional payment for years at work
- Additional payment for difficult working conditions
- Other regular additional payments before deducting social security contributions taxation on income.

That is calculated as the ratio between the total fund of wages and the average number of employees during the reference period.

### Pensionet:

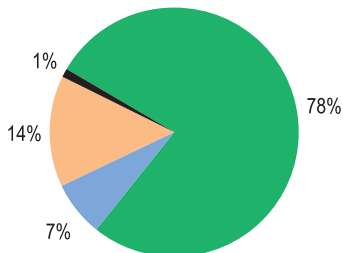
Pensionet e pleqërisë, pensionet e invaliditetit dhe pensionet familjare përfshihen në përfitimet afatgjata. Për të përfittuar një pension pleqërie duhet të plotësohen dy kushte themelore: vjetërsia e punës dhe mosha. Pensionet e pleqërisë, janë dy, pensione në kushte shteti dhe pensione në kushte fshati që dallohen nga vjetërsia e punës dhe masa e pensioni. Niveli i pensioneve është i ndryshëm, masa mesatare e pensioneve urbane në dhjetor të vitit 2004 është 8400 lek në muaj ndërsa ajo e pensioneve rurale është 2849 leke në muaj për çdo pensionist.

### Pensions:

*Old age pensions, disability pensions and survivors pensions are part of long term benefits. To obtain a old age pensions must fulfilled two main conditions, years of work and the age for pensions decided by law. Old age pensions are two, pensions in the state condition and pensions in rural condition which are distinguee by years of work and the amount of pension. The level of pensions is different, the average amount of urban pensions in December 2004 is 8400 leks per month, and for rural pensions the average amount is 2849 leks per month for every pensioner.*

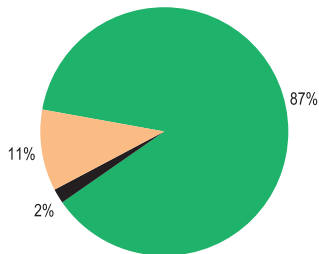
### PENSIONET SIPAS STRUKTURËS PENSIONS BY STRUCTURE

#### NË QYTET - IN URBAN



- Pensione pleqërie / Retirement pensions
- Pensione invaliditetit / Invalidity pensions
- Pensione familjare / Survivor pensions
- Të tjera / Others

#### NË FSHAT - IN RURAL



**FAMILJE QË PËRFITOJNË NDIHMË EKONOMIKE**  
**FAMILIES RECEIVING ECONOMIC AID**

Në mijë - in thousands

	2001	2002	2003	2004	
<b>Familje gjithsej</b>	<b>143</b>	<b>132</b>	<b>129</b>	<b>124</b>	<b>Total families</b>
1 pjestar	9	9	8	8	1 member
2 pjestarë	13	12	11	10	2 members
3 pjestarë	22	19	19	18	3 members
4 pjestarë	43	39	38.5	37	4 members
5 pjestarë	27	26	26	25	5 members
6 pjestarë	15	14	14	14	6 members
Mbi 6 pjestar	14	13	12.5	12	More than 6 members

**Ndihma ekonomike:**

Është një ndihmë në kesh për familjet e varfra dhe shpërndahet çdo muaj. Ajo mund të jetë e pjesshme ose e plotë në varësi të të ardhurave të familjes. Shuma e ndihmës së pjesshme llogaritet si diferencë ndërmjet shumës së plotë të ndihmës ekonomike dhe të ardhurave reale të familjes. Ndhimë ekonomike përfitojnë të gjitha familjet shqiptare në qytet dhe fshat të cilëve u mungojnë të ardhurat dhe mjetet e jetesës krejtësisht ose i kanë ato të pamjaftueshme.

Numri i familjeve përfituese nga trajtimi sipas skemës së ndihmës ekonomike ka ardhur duke u ulur nga 143 mijë familje në vitin 2001, arrin në 124 mijë familje në vitin 2004.

**Social Assistance:**

*Is a cash benefit for poor families and is distributed every month. It may be partial or full according to the family incomes. The amount of partial assistance is calculated as a difference between the full amount of social assistance and the real family incomes. Economic aid is given to all families in urban and rural areas without income or with insufficient income.*

*The number of families treated by the scheme of social assistance is decreased, from 143 thousand families in the year 2001, the number is 124 thousand in the year 2004.*

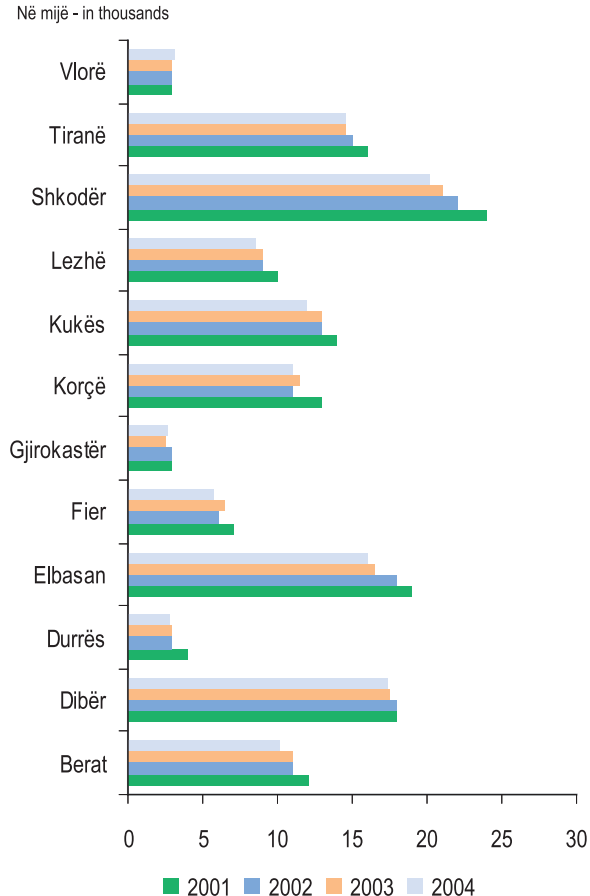
**Niveli ndihmes së përfitur** sipas familjeve ka rritje të lehtë , ndihma e pjesëshme për familje në vitin 2004 është 2309 lek në muaj dhe ai i ndihmës së plote 3282 lek në muaj.

Shpërndarja e ndihmës ekonomike sipas prefekturave ndryshon në varësi të zhvillimit ekonomik të tyre si dhe të nivelit të papunësisë. Kështu prefektura Shkodër ka numrin më të lartë të familjeve të trajtuara me ndihmë ekonomike, kjo lidhet me nivelin e lartë të papunësisë në këtë rajon. Numër të lartë familjesh të trajtuara ka dhe në prefekturat Elbasan, Dibër e Tiranë. Prefektura Durrës shënon numrin më të ulët të familjeve të trajtuara me ndihmë ekonomike, rreth 2800 familje.

*The amount of social assistance by families has a light increase , the amount of partial social assistance in the year 2004 is 2309 leks per month and the amount of full social assistance is 3282 leks per month for every family.*

*The distributions of social assistance by prefectures is different depended by economic development and the level of unemployment. So the prefecture of Shkodra has the higher number of families treated with social assistance, this is linked with the high level of unemployment in this region. The higher number of families treated by this scheme is in the prefectures of Elbasan, Diber and Tirane. In the prefecture of Dures is noted the lower number of families treated with social assistance, about 2800 families.*

**FAMILJE QË PËRFITOJNË NDIHMË EKONOMIKE SIPAS PREFEKTURAVE**  
FAMILIES RECEIVING ECONOMIC AID BY PREFECTURES



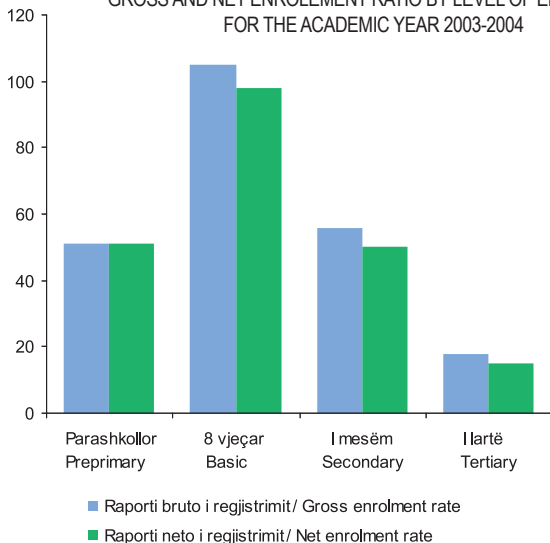
## SHKOLLA, KLASA, STUDENTË DHE MËSUES SIPAS NIVELIT TË ARSIMIT PUBLIK SCHOOLS, CLASSES, STUDENTS AND TEACHERS BY LEVEL OF PUBLIC EDUCATION

NIVELI ARSIMOR	Parashkollor Preprimary	Tetëvjeçar Basic	I mesëm Secondary	I lartë University	LEVEL OF EDUCATION
Shkolla	1678	1721	374	11	Schools
Klasa	2981	16770	3458	-	Classes
Mesues	3543	26208	6133	1750	Teachers
Nxënës	75755	491541	134745	52609	Students
Nxënës për mesues	21	19	19	21	Students per teacher
Nxënës për klasë	25	29	34	-	Students per class

Shënim: Arsimi Publik përbën 97% ndaj totalit  
Note: The enrolments in Public Education are 97% of total

## RAPORTI BRUTO DHE NETO I REGJISTRIMIT SIPAS NIVELEVE TE ARSIMIT PER VITIN AKADEMIK 2003-2004

GROSS AND NET ENROLEMENT RATIO BY LEVEL OF EDUCATION  
FOR THE ACADEMIC YEAR 2003-2004



Të regjistruarit në Arsimin Publik përbëjnë 96,7% të të regjistruarve në Arsim, nga 97,6% që zinin në vitin shkollor 2002-2003. Është rritur numri i mësuesve me arsim të lartë në arsimin 8 vjeçar në 58% nga 53% që ishte në vitin 2001-2002.

Në arsimin e mesëm është rritur numri i të regjistruarve me 8,3%; në institucionet private janë regjistruar 5,4% të totalit, nga 4% në vitin e mëparshëm. Në arsimin e mesëm të përgjithshëm publik morën dëftesë pjekurie 86% e nxënësve të diplomuar të arsimit të mesëm publik dhe vetëm 10% e femrave të diplomuara i përkasin arsimin të mesëm profesional. Braktisja e shkollës nga fëmijët në arsimin 8 vjeçar është në nivelin 1,2%.

*The enrolments in Public Education are 96,7%, as 97,6% to the year 2002-2003. Teachers with high education in basic education are 58% instead of 53% in 2001-2002.*

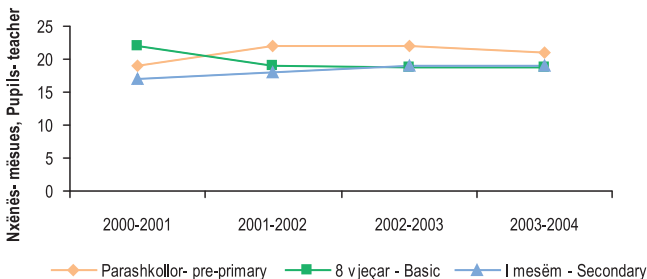
*The highest growth in education is in secondary level by 8,3%; enrolments at non-public education institutions are 5,4% of total from 4% in previous year; 86% of graduated in secondary public schools are in general schools and 10% of female graduated are in vocational schools. During the last years the dropping out school of childrens in basic education is 1,2%. Enrolments in Tertiary Education, the highest of last ten years, are increased by 21% from year before, especially by female.*

Numri i femrave në trupin mësimorshkencor në Universitete është rritur gradualisht dhe arrin në 45% nga 28% në vitin 1995-1996. Shpenzimet në arsim janë 12% më të larta se në vitin 2003. Shpenzimet në arsimin bazë dhe parashkollorin përbëjnë 60% të tyre. Raporti bruto i regjistrimit i lartë, tregon se pjesëmarrja në nivelin përkatës të arsimit është e lartë pavarësisht nëse nxënësit e regjistruar në atë nivel janë të grup - moshës teorike ose jo. Në rastin e arsimit 8vjeçar raporti 105% tregon se përveç fëmijëve 6-13 vjeç, në të regjistruarit janë përfshirë edhe nën ose mbi moshë, për shkak të hyrjes herët ose vonë në shkollë, si dhe të përsëritësve të klasës (të cilët vetvetiu e kalojnë moshën teorike të nivelit).

*The female of teaching staff on tertiary education are 45% of total staff instead of 28% in year 1995-1996. The expenditures in education has been increased 12% compared to year 2003; 60% of them are in pre-primary and primary education.*

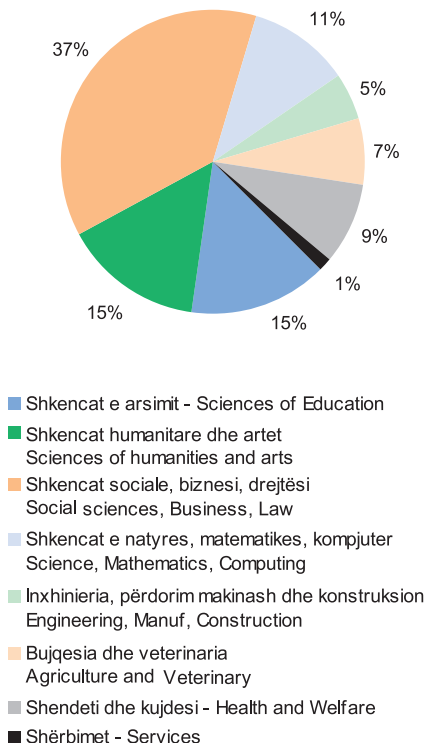
*A high GER generally indicates a high degree of participation, whether the pupils belong to the official age-group or not. In primary education GER is 105% due to the inclusion of over-aged and under-aged pupils because of early or late entrants, and grade repetition.*

RAPORTI NXËNËS PËR MËSUES NË VITE  
PUPILS PER TEACHER RATIO



	Parashkollor Preprimary	8 vjeçar Basic	I mesëm Secondary	I lartë University
Raporti bruto i regjistrimit Gross enrolment rate	51	105	56	18
Net enrolment rate Raporti neto i regjistrimit	51	98	50	15

**STUDENTE TE DIPLOMUAR NE ARSIMIN E LARTE  
SIPAS FUSHAVE TE STUDIMIT**  
STUDENTS GRADUATED IN TERTIARY EDUCATION  
BY FIELDS OF STUDY



## PËRKUFIZIME

### Raporti bruto i regjistrimeve.

Numri i nxënësve të regjistruar në një nivel të caktuar arsimit, pavarësisht nga moshja, i shprehur si përqindje e popullsisë së grupmoshës teorike për të njëjtin nivel arsimit.

### Raporti neto i regjistrimeve

Numri i nxënësve të regjistruar në moshën teorike për një nivel të caktuar arsimit të regjistruar në atë nivel, shprehur si përqindje e popullsisë së grupmoshës teorike.

## DEFINITIONS

### Gross enrolment rate

Enrolment at a given level of education, regardless of age, expressed as a percentage of the population in the theoretical school-age group corresponding to this level of education.

### Net enrolment ratio

Enrolment of the theoretical school-age group for a given level of education, expressed as a percentage of the total population in that age-group.

### Raporti nxënës/mësues.

Numri mesatar i nxënësve për mësues në një nivel të caktuar arsimi në një vit shkollor.

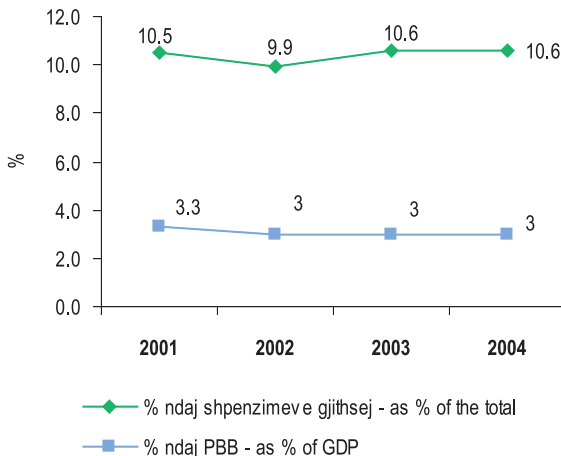
**Shpenzimet Totale publike** për arsimin, si % e PPB. Shpenzimet korrente dhe kapitale për arsimin nga pushteti lokal, rajonal, dhe kombëtar duke përfshirë bashkitë (kontributet familjare përjashtohen) të shprehura si përqindje e Produktit të Përgjithshëm Bruto.

### Pupil-teacher ratio

*Average number of pupils (students) per teacher at a specific level of education in a given school-year, based on headcounts for both pupils and teachers.*

**Total public expenditure** on education as a percentage of GDP. Current and capital expenditures on education by local, regional and national governments including municipalities (household contribution are excluded), expressed as a percentage of Gross Domestic Product.

**PËRQINDJA E SHPENZIMEVE NË ARSIM NDAJ TOTALIT DHE PBB**  
PERCENTAGE OF EXPENDITURE IN EDUCATION COMPARED WITH TOTAL AND GDP

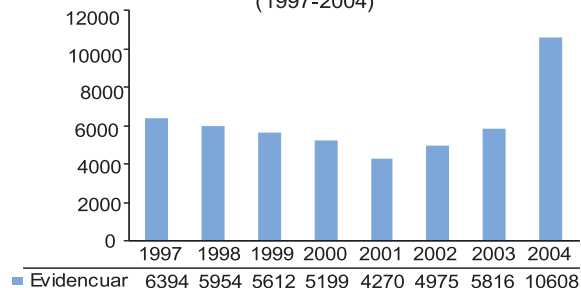




**ÇESHTJET PENALE TE TRAJTUARA SIPAS NIVELIT TE GJYKATAVE, 2000-2004**  
**PENAL CASES REVISED BY THREE COURT LEVEL'S , 2000-2004**

Viti Year	Gjykata shkalles se Pare First instance court	Gjykata e Apelit Court of Appeal	Gjykata e Larte Supreme Court
	Çeshtje për gjykim Cases for judgement	Çeshtje për gjykim Cases for judgement	Çeshtje për gjykim Cases for judgement
2000	4798	1860	212
2001	5518	1817	654
2002	6392	1845	721
2003	7325	2360	794
2004	8,404	2,979	1,115
<b>Çeshtje të shqyrtuara Revised cases</b>			
2000	4189	1152	0
2001	4189	1603	539
2002	4891	1619	606
2003	5702	1972	647
2004	7068	2438	620

Burimi i informacionit: Ministria e Rendit Publik  
 Source of information: Ministry of public Order

**VEPRA PENALE TE EVIDENTUARA**  
**INVESTIGATED PENAL OFFENCES**  
 (1997-2004)


Shpërndarja e kriminalitetit për vitin 2004, bazuar në çeshtjet gjyqesore të perfunduara nga e tre nivelet e gjykatave.

Koeficienti i kriminalitetit mat kriminalitetin në një mjedis të caktuar në raport me popullsinë e atij mjedisi, pra tregon shkallën e veprave penale ( krime ose kundravajtje) per 100.000 mijë banore.

Për vitin 2004 në shkalle vendi ky tregues është 136 krime për 100 mijë banore. Kjo shifer tregon që vihet re një rritje e lehte në krahasim me një vit me parë kur ky koeficient ishte 131 për 100 mijë banore.

*Crime dispersal in 2004, based on penal cases revised by the three court instances.*

*Crime coefficient measures the criminality in a certain environment, in proportion to the population of that environment, indicating thus the degree of penal acts (crime or penalty) for 100.000 inhabitants.*

*During 2004, national range of this indicator was 136 crimes per 100.000 inhabitants. This value indicates a slight increase in comparison to the situation of the previous year; crime's figure for previous year being 131 crimes per 100.000 inhabitants.*

Gjatë vitit 2004, janë evidencuar 7537 krime e ngjarje në shkallë vendi ose 24% më shumë se vitin 2003.

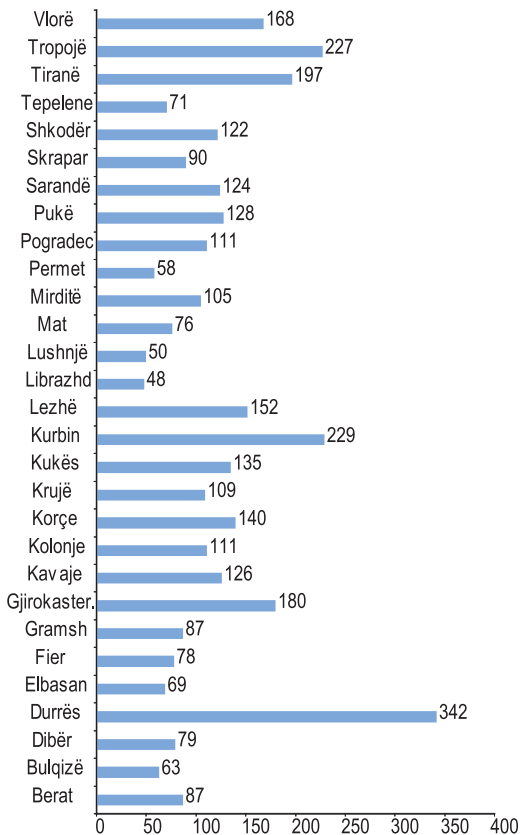
Veprat penale kundër pasurisë zënë vëllimin më të madh të totalit të krimeve me 2529 raste ose 33%, të pasuara nga krimet kundër personit me 1910 raste ose 25% dhe më tej krimet ekonomiko – financiare me 1339 raste ose 17%.

E krahasuar me strukturën e kriminalitetit në vitet e tjera, kjo përbysje e renditjes duke dalë në vëllim më të madh krimet kundër pasurisë, ndaj atyre të personit, dëshmon se treguesit e kriminalitetit po evidencohen më saktë.

*For the period 2004 the data indicates that the investigation level of the crimes is 24% higher than in 2003. The penal offence against the property makes 33% of the total crimes and followed by the crimes against the individuals with 25%.*

*Compared to the criminality structure of the previous year, this ordering overturn of the crime against the property versus to that against the individuals shows that the criminality indicators are investigated in a more proper way.*

**SHPËRNDARJA E KRIMINALITETIT SIPAS RRETHEVE, BAZUAR NË ÇESHTJET GJYQËSORE TË PËRFUNDUARA NGA TË TRE NIVELET E GJYKATAVE, 2004**  
CRIME DISPERSAL ACCORDING TO DISTRICTS, BASED ON PENAL CASES REVISED BY THREE COURT INSTANCES, 2004



**INSTITUCIONE SHËNDETËSORE**  
HEALTH INSTITUTIONS

Emërtimi	Viti / Year				Item
	2000	2001	2002	2003	
<b>INSTITUCIONE SHËNDETËSORE</b>	<b>HEALTH INSTITUTIONS</b>				
Numri i institucioneve gjithsej:	2135	2041	2061	2133	Number of institutions total:
– Qendrat shëndetësore	580	581	582	582	– Health centers
– Ambulanca	1505	1410	1429	1501	– Ambulances
– Poliklinika	50	50	50	50	– Polyclinics
Vizita gjithsej ( në mijë )	5547	5524	5326	5100	Total visits ( in thousands )

**KONSULTORI I FËMIJËS**  
CHILDREN'S CONSULTANCY

Emërtimi	Viti / Year				Item
	2000	2001	2002	2003	
<b>KONSULTORI I FËMIJËS</b>	<b>CHILDREN'S CONSULTANCY</b>				
Konsultore të fëmijës	1650	1700	1667	1638	Child consultations
Qytet	149	176	147	133	Urban
Fshat	1501	1524	1520	1505	Rural
Vizita në konsultore ( në mijë )	1217	1096	967	984	Visit's in consultation ( in thousands )
Vizita në konsultore në fshat ( në mijë )	847	774	641	652	Visit's in consultation ( in thousands )

**KONSULTORI I GRUAS**  
WOMEN'S CONSULTANCY

Emërtimi	Viti / Year				Item
	2000	2001	2002	2003	
<b>KONSULTORI I GRUAS</b>	<b>WOMEN'S CONSULTANCY</b>				
Konsultoreve	1587	1678	1541	1611	Women's consultation
Në fshat	1472	1589	1449	1516	In rural
Vizita gjithsej	443473	411704	329595	338258	Total visits
Në fshat	277757	226525	181192	204764	In rural

**SHPENZIMET**  
EXPENDITURES

Emërtimi	Viti / Year				Item
	2000	2001	2002	2003	
<b>SHPENZIMET</b>	<b>EXPENDITURES</b>				
Buxhetti të shtetit gjithsej ( në mili. lekë )	170621	186049	192517	201152	Budget ( in millions leks )
Buxhetti për shëndetësinë ( në mili. lekë )	12334	13722	13719	15698	Budget for health ( in millions leks )
Produkti i Brendshëm Bruto	530906	586663	630000	744974	Gross Domestic Product
Shëndetësinë kundrejt ( në % ) :	Health towards ( in % ) :				
– Shpenzimeve buxhetore	7.2	7.3	7.1	7.8	– Budget expenditures
– Produkti i Brendshëm Bruto	2.3	2.3	2.1	2.1	– Gross Domestic Product

**Qëndrat & Ambulanca & Poliklinikat**  
Numri mesatar i vizitave për çdo banorë paraqitet në rënie deri në 10%

**Konsultori i Fëmijëve**  
Numri i konsultimeve nga mjeku ka rënë në 3.5% dhe numri i fëmijëve të regjistruar 1.4%.  
Numri i fëmijëve që ushqehen me gjë është ulur nga viti në vit deri në 25.8%

**Konsultori i Gruas**  
Merret direkt me ndjekjen e shtatëzanisë.  
Numri i vizitave në konsultori të gruas është ulur me 25.4%

**Centres, Ambulances and Polyclinics**  
The average number of visits for each inhabitant has decreased 10%

**Child Consultation**  
The number of doctor consultations has decreased 3.5% and the number of registered children has decreased 1.4%  
Number of breastfed children has decreased 25.8% each year.

**Women's Consultation**  
Women's consultation that directly deals with: The number of visits in these consultations has decreased 25.4%

## Spitale

Treguesit e shërbimit spitalor janë ulur: Numri i shtretërve me 6.8%; ditë-qëndrimi mesatar të sëmurit në spital 7% janë rritur; numri i të shtruarve në institucione me 6.3%; xhiro e shtratit me 13.5%; numri i të operuarve me 17.2%

## Shkaqet e vdekjeve

Bazuar në Skedat e Vdekjeve vihet re se: Vdekjet nga sëmundjet e Aparatit të Qarkullimit zënë vendin e parë dhe Vdekjet nga sëmundjet Tumore zënë vendin e dytë në strukturën e vdekshmërisë së përgjithshme.

## Hospitals

*The indicators of hospital service have decreased: number of beds in hospitals by 6.8%; average duration in hospital by 7% have increased; number of bed in institutions by 6.3%; bed turn by 13.5%*

## Causes of death

*The diseases of the Circulation System occupy the first place and Deaths due to neoplasm diseases occupy the second place based on death's form in the structure of general mortality.*

## SPITALET HOSPITALS

Emërtimi	Viti / Year				Item
	2000	2001	2002	2003	
<b>SPITALE</b>					<b>HOSPITALS</b>
Numri i spitaleve	50	50	50	50	Number of hospitals
Numri i shtretërve spitalor	10162	10065	9724	9514	Number of hospital beds
Të shtruar në spitale	266381	269927	269309	273891	Hospitalized persons.
Numri i shtretërve për 100 mijë banorë	326.3	328.1	315.3	306.6	Number of beds per 100000 inhabitants
Ditë qëndrimi mesatar	6.9	7.0	6.7	6.6	Average length of stay ( in days )
Ditë-shtretër të realizuar ( në mijë)	1829	1867	1792	1778	Days in bed realized ( in thousands )
Shfrytëzimi i shtratit ( në ditë )	179.9	180.2	184.3	186.9	Bed occupancy ( in days )
Xhiro e shtratit	26.90	26.40	28.60	28.50	Bed turn over

## RASTET E VDEKJEVE CAUSES OF DEATHS

Emërtimi	Viti / Year				Item
	2000	2001	2002	2003	
<b>RASTET E VDEKJEVE</b>					<b>CAUSES OF DEATHS</b>
Infektive e parazitare	1.97	3.0	3.0	3.0	Infectious & parasitic diseases
Tumorale	78.33	82.8	86.9	95.5	Neoplasm
Endokrine e të ushqyerit	4.47	5.5	5.7	5.9	Endocrin,metabolic,nutritional
Gjakut dhe të organeve të saj	1.23	1.7	1.7	1.6	Blood, blood-forming organ diseases
Çrregullime Mendore	1.91	3.7	2.6	2.6	Mental disorders
Sistemi Nervor&organeve sensore	11.05	13.8	12.9	15.3	Nervous system
Aparati i Qarkullimit	231.21	262.4	260.7	288.5	Circulatory system diseases
Aparati i Frymëmarjes	33.52	28.9	29.7	32.9	Respiratory system diseases
Aparati i Tretjes	10.06	11.4	10.0	10.1	Digestive system diseases
Sistemi Urogenital	8.35	11.0	9.0	8.3	Genitourinary system diseases
Ndërlikime të barrë lindjes	0.26	0.2	0.2	0.0	Complication of pregnancy
Lëkurës&indit	0.21	0.3	0.2	0.3	Skin & tissue diseases
Kockave&Muskujeve	0.76	1.1	1.3	1.3	Bones, muscle system diseases
Malformime të lindura	2.23	2.0	1.5	2.0	Congenital malformations
Perinatale	7.23	5.5	3.3	3.0	Certain diseases of early infancy
Simptoma e shenja të sëmundjeve	48.22	46.5	55.4	65.2	Ill-defined conditions
Trauma&Helmime&Aksidente	41.63	44.8	40.3	39.2	External injury & poisoning

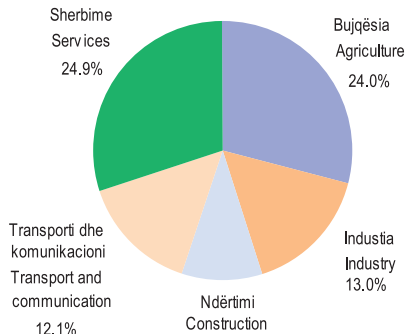
## PRODUKTI I BRENDSEHM BRUTO SIPAS DEGEVE TE EKONOMISE GROSS DOMESTIC PRODUCTION BY MAIN ECONOMIC BRANCHES

	2002	2003	2004*	
	Mn leke - Million leks			
PPB me çmime korrente	624,718	682,669	780,100	GDP at current prices
Rritja vjetore e PBB me çmime konstante	2.9	5.7	6.0	Annual of GDP at constant prices
krahasuar me vitin e mëparshem				compared to previous year
PPB për frymë në USD	1441.4	1800.0	2426.6	GDP per capita
<b>Struktura e PBB sipas aktivitetit</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Structure of GDP by economic activities</b>
Ekonomik me çmime korrente				at current prices
Bujqësia, gjuetia dhe pyjet	26.3	24.0	24.0	Agriculture, hunting & forestry
Industri	10.8	13.0	9.9	Industry
-Industria Nxjerrëse	0.7	0.7	...	Extracting Industry
-Industria Përpunuese	10.1	12.3	...	Manufacturing Industry
Ndërtim	7.9	8.1	9.4	Construction
Tregeti, Hotele dhe Restorante	21.5	21.2	...	Trade, Hotels and Restaurants
Transport dhe komunikacion	11.2	12.1	10.4	Transport and communication
Shërbime të tjera	25.6	24.9	46.3	Other Services
Shërb. ndërmj. financiarë të matura indirekt	-3.5	-3.3	...	FISIM

\* Sipas vlerësimit të bëre nga Ministria e Financave

\* According to estimation from Ministry of Finance

## STRUKTURA E PBB SIPAS AKTIVITETIT VITI 2003 STRUCTURE OF GDP BY ECONOMIC ACTIVITIES YEAR 2003



**Produkti i Brendeshem Bruto (PBB)**, vlerësuar me çmimet e tregut, është rezultati final i aktivitetit të prodhimit nga njësitë rezidente gjatë një viti. PPB është e barabartë me shumën e vlerës së shtuar bruto vlerësuar me çmimet bazë duke i shtuar taksat mbi prodhimin dhe duke zbritur subvencionet mbi produktet.

**Vlera e Shtuar Bruto** përfaqëson kontributin e aktiviteve të ndryshme në PPB dhe logaritët si diferencë midis prodhimit dhe konsumit ndërmjetës.

**Gross Domestic Production (GDP)**, *evaluated with market prices, is the final result of production activity of production resident units during a year. GDP is equal to sum of gross value added relevant to different kinds of activities, adding taxation and subtracting subsidies on products.*

**Gross Value Added** *represents the contribution of different activities in GDP and is calculated as the difference between the production and intermediate consumption.*

**Depozitat pa afat** janë ato depozita të cilat klienti mund ti tërheqë në çdo kohë ose që mund ti përdorë për të bërë pagesa të ndryshme.

**Depozitat me afat** janë ato që mund të tërhiqen pas një periudhe të caktuar, të shpallur, nëse kërkohet të merret interes i plotë nga ato.

**Depozitat në valutë** përfshijnë si ato me afat dhe ato pa afat, vetëm se arkëtimi i tyre dhe pagesa bëhet në valutë.

**Demand Deposits** are the deposits which the client may withdraw at any time, or that he/she may use for making direct payments.

**Time Deposits** are such deposits that can be withdrawn after a specific period of time, declared in advance, if it is intended to receive full interests on that account.

**Foreign Currency Deposits** are those deposits, be unrestricted or term deposits, with the only difference that cashing and withdrawals are performed in foreign currency.

## KREDIA PËR EKONOMINË CREDIT TO ECONOMY

	Tëprica e kredisë - stock of credit			Në milion lekë - In million leks
	2002	2003	2004	
<b>Gjithsej</b>	<b>38652</b>	<b>50683</b>	<b>69973</b>	<b>Total</b>
Sektori shtetëror	33	-	116	Public sector
Sektori privat, nga e cila :	38619	50584	69306	Private sector
Institucione te tjera financiare	-	99	551	Other financial institutions

Burimi i informacionit: Banka e Shqipërisë, Raporti Statistikor, Janar 2004

Source of information: Bank of Albania, Statistical Report, January 2004

## AGREGATËT MONETARE DHE SHPEJTËSIA E QARKULLIMIT TË PARASË MONETARY AGGREGATES AND MONEY VELOCITY

	Në milion lekë - In million leks			Fundi i periudhës - End of period
	2002	2003	2004	
Paraja jashtë bankave	130775	125191	138099	Currency outside banks
Rezervat e detyrueshme	9139	31375	35481	Required reserves
Llogari në BSH	21557	1388	1466	Accounts with BOA
Depozitat pa afat	21966	19539	34734	Demand deposit
Depozitat me afat	171986	204783	218577	Time deposits
Depozitat në valutë	91957	98914	115796	Foreign currency deposits
Baza monetare	163891	160554	178598	Base money
Agregati M1	152741	14473	172833	M1 Aggregate
Agregati M2	324727	349513	391411	M2 Aggregate
Agregati M3	416685	448427	507206	M3 Aggregate

Burimi i informacionit: Banka e Shqipërisë, Raporti Statistikor, Janar 2004

Source of information: Bank of Albania, Statistical Report, January 2004

## PËRQINDJET E INTERESIT INTEREST RATES

	Vjetore në % - yearly in %			Fundi i periudhës - end of period
	2002	2003	2004	
Norma e remunerimit	5,6	4,55	3,67	Remuneration rate
Norma e depozitave	9,3	7,62	5,99	Deposits rate
Norma e kredisë	16	10,52	13,73	Lending rate

Burimi i informacionit: Banka e Shqipërisë, Raporti Statistikor, Janar 2004

Source of information: Bank of Albania, Statistical Report, January 2004

## KURSET E KËMBIMIT ME VALUTAT E HUAJA FOREIGN EXCHANGE RATE

Mesatarja e periudhës - average period

	2002	2003	2004	
Lekë / USD	140,15	121,86	102,8	Leks/USD
Lekë / EURO	132,36	137,51	127,7	Leks/EURO
Lekë / CHF	90,27	90,54	82,7	Leks / CHF

Burimi i informacionit: Banka e Shqipërisë, Raporti Statistikor, Janar 2004  
Source of information: Bank of Albania, Statistical Report, January 2004

## BILANCI I PAGESAVE BALANCE OF PAYMENT

Million USD - million USD

	2002	2003	2004	
<b>Llogaritë korrente</b>	<b>-420.8</b>	<b>-406.7</b>	<b>-358.1</b>	<b>Current Account</b>
Eksporti i mallrave f.o.b.	330.2	447.2	603.3	Merchandise: Export, fob
Importi i mallrave f.o.b.	-1485,4	-1783,5	-2194,9	Merchandise: Imports, fob
<b>Bilanci tregtar</b>	<b>-1155.1</b>	<b>-1336.3</b>	<b>-1591.6</b>	<b>Trade balance</b>
Shërbimet : kredi	585	719.7	1003.5	Services: Credit
Shërbimet ; debi	-590.3	-802.4	-1054.8	Services: Debit
Të ardhurat : kredi	146.9	194.8	203.7	Income: Credit
Të ardhurat : debi	-20.6	-24.4	-28.3	Income: Debit
Transferta Private	575	781.7	1033.9	Private Unrequited Transfers
Transferta Shtetërore	38.2	60.3	75.5	Official Unrequited Transfers
<b>Llogaria kapitale</b>	<b>121.2</b>	<b>157</b>	<b>132.4</b>	<b>Capital account</b>
<b>Llogaria financiare</b>	<b>201.6</b>	<b>190.9</b>	<b>386.9</b>	<b>Finance account</b>
Investime Direkte	135	178	341.3	Direct investment
Investime Portofoli	-36.8	-22.5	-3.6	Portfolio investment
Kapitale të tjera*	103.4	35.3	49.2	Other Capital*
Gabime dhe harresa neto	121.3	147.4	115.3	Net Errors and omissions
<b>Bilanci i përgjithshëm</b>	<b>28.6</b>	<b>99.6</b>	<b>288.3</b>	<b>Overall Balance</b>
Rezervat	-28.6	-99.6	-288.3	Reserve Assets
Përd. kredish dhe huash nga FMN	5.3	11.1	11.9	Use of Fund Credit and Loans
<b>Ndryshimi në Rezerve</b>	<b>-97.1</b>	<b>-178</b>	<b>-343</b>	<b>Total Changes in Reserve Assets</b>
nga të cilat : Rivlerësim	68.5	78.4	54.8	of which : Revaluation

\*Nuk përfshihen përdorime huash e kredish nga FMN

\*Excluding Use of Fund Credits and Loans

Burimi i informacionit: Banka e Shqipërisë, Raporti Vjetor 2004  
Source of information: Bank of Albania, Annual Report 2004

**Agregati M1** është shumë e zërit "paraja jashtë bankave" me zërin "depozita pa afat".

**Agregati M2** është shumë e agregatit M1 me zërin "depozita me afat".

**Agregati M3** është shumë e agregatit M2 me zërin "depozita në valutë".

**Norma e Depozitave** (12 mujore) tregon përqindjen mesatare të ponderuar për depozitat e reja me maturim dymbëdhjetëmujor.

**Norma e Kredisë** (12 mujore) tregon mesataren e ponderuar për kreditet e reja me afat maturimi dymbëdhjetëmujor.

**M1 Aggregate** is the sum of the currency outside banks with the total of demand deposits.

**M2 Aggregate** is the sum of M1 Aggregate with the totals of the time deposits.

**M3 Aggregate** is the sum of M2 Aggregate with the totals of the foreign currency deposits.

**Deposits rate** gives the pondered average percentage of the new time deposits of 12 months.

**Lending rate** represents the pondered average for the new credits of 12 months maturation.

**F.o.b.** vlerësimi i mallarve në çmim tregu, në kufirin e ekonomisë nga e cila janë eksportuar, duke përfshirë shërbimet e transportit dhe sigurimit.

**C.i.f.** vlerësimi i mallrave në çmim tregu, në kufirin e ekonomisë në të cilin importohet, duke përfshirë koston e transportit dhe sigurimit.

**F.o.b.** (free on board)-goods assessment at market price, at the economy limit they are exported to, excluding the transport and insurance services.

**C.i.f.** (cost, insurance and freight)- goods assessment at market price, at the economy limit they are imported from, including transport and insurance cost.

## BUXHETI I SHTETIT

### GENERAL GOVERNMENT BUDGET

Në milion lekë - In million lekë

	2002	2003	2004	
<b>Të ardhurat</b>	<b>154595</b>	<b>167224</b>	<b>184355</b>	<b>Revenues</b>
Të ardhurat tatimore	128948	145388	165975	Tax revenue
Të ardh. Buxh pavarur (kontribute)	25637	28688	33261	Ind. Budget revenue
Të ardhurat jo tatimore gjithsej	21528	19219	15989	Nontax revenue
<b>Shpenzimet</b>	<b>192517</b>	<b>201152</b>	<b>222439</b>	<b>Expenditures</b>
Shpenzimet korente	154592	169680	184173	Current expenditures
Shpenzimet kapitale	37925	31472	38266	Capital expenditures
<b>Sigurimet Shoqërore</b>				<b>Social Security</b>
Të ardhurat	23548	26134	30409	Revenues
Shpenzimet	36564	40419	44490	Expenditures
<b>Sigurimet Shëndetësore</b>				<b>Health security</b>
Të ardhurat	2088	2554	2852	Revenues
Shpenzimet	3604	4366	5670	Expenditures
<b>Buxheti i përgjithshëm</b>				<b>General budget</b>
Të ardhurat	154595	167224	184355	Revenues
Shpenzimet	192517	201152	222439	Expenditures
Defiçiti total	-37922	-33928	-38084	Deficit general
<b>Financimi i defiçitit</b>				<b>Financing of defitit</b>
I brendshëm	21394	23924	30870	Domestic financing
I jashtëm	16528	10005	7213	External financing

Burimi i informacionit : Ministria e Financave  
Source of information : Ministry of Finance



## BILANCI I BUXHETIT TE SHTETIT

### BALANCE OF GENERAL GOVERNMENT BUDGET

Në milion lekë - In million leks

	2002	2003	2004	
Të ardhurat ebuxhetit	154595	167224	184355	Budget revenues
Në përqindje ndaj PBB (çm.korente)	24.75	24.50	23.63	Percent of GDP (current price)
<b>Shpenzimet e buxhetit</b>	<b>192517</b>	<b>201152</b>	<b>222439</b>	<b>Budget Expenditures</b>
Në përqindje ndaj PBB (çm.korente)	30.82	29.47	28.51	Percent of GDP (current price)
Defiçiti i buxhetit të shtetit	-37922	-33928	-38083	Deficit of general Government budget
Në përqindje ndaj PBB (çm.korente)	6.07	4.97	4.88	Budget Expenditures

Burimi i informacionit : Ministria e Financave  
Source of information : Ministry of Finance

**Të ardhurat totale** përfshijnë të gjitha të ardhurat nga burimet tatimore, jotatimore dhe ndihmat përveç të ardhurave nga privatizimi, të cilat janë konsideruar si financim për deficitin.

**Shpenzimet totale** janë pagesat e pakthyeshme të qeverisë për blerjen e mallrave, shërbimeve, për transfertat dhe pagesat e interesave, për realizimin e funksioneve të shtetit.

**Total revenues** include all revenues from different sources, such as tax, non-tax revenues and grants except privatisation receipts that are considered as a way of financing the deficit.

**Total expenditure** are all non-refundable government expenditures for the purchase of different products and services, for transfer and interest payments, and for performing of the governmental function.

**Indeksi i Çmimeve të Konsumit** mat ndryshimin mesatar të çmimeve të paguara nga konsumatorët urban për një shport fikse mallrash dhe shërbimesh krahasuar me një periudhë bazë. Ky indeks përdoret gjërësisht si matësi më i mire i inflacionit.

Në vitin 2004 ndryshimi vjetor i indeksit të çmimeve të konsumit është 2.2 përqind nga 3.3 përqind që ishte një vit më parë (2003). Rritjet më të mëdha vjetore vërehen në grupet “qera ujë lëndë djegëse dhe energji” prej 8.8 përqind dhe “Shërbimi arsimor” prej 6.8 përqind. Ndërsa uljet më të mëdha vjetore vërehen në grupin “Komunikimi” prej 24.7 përqind dhe “Veshje dhe këpucë” prej 2.5 përqind.

**Consumer Price Index** calculates the average change of paid prices by consumers for a fixed basket of goods and services compared to a reference period. The consumer price index is the widely used as measure of inflation.

In 2004 the annual change of the consumer price index is 2.2 percent from 3.3 percent in 2003. The highest annual rise it was notice in the groups “Rent, water, fuel and power” by 8.8 percent and “Education service” by 6.8 percent. While the highest annual falls were in the groups “Communication” by 24.7 percent and “Clothing and footwear” by 2.5 percent

## INDEKSI I ÇMIMEVE TË KONSUMIT (IÇK) DHE I GRUPEVE KRYESORE CONSUMER PRICE INDEX (CPI) AND THE MAIN GROUPS

Rritja vjetore\* - Annual growth\*

Në përqindje - in percentage

	2002	2003	2004	
<b>Gjithsej</b>	<b>1.7</b>	<b>3.3</b>	<b>2.2</b>	<b>Total</b>
Ushqime dhe pije alkoolike	4.5	2.7	0.3	Food and non-alcoholic beverage
Pije alkoolike dhe duhan	-0.7	5.0	2.2	Alcoholic beverages and tobacco
Veshje dhe këpucë	-4.6	-3.5	-2.5	Clothing and footwear
Qira, ujë, lëndë djegëse, energji	-2.2	4.1	8.8	Rent, water, fuel and power
Mobilje dhe pajisje shtëpie	-1.0	-0.7	-0.9	Furniture household and maintenance
Shëndeti	5.4	4.5	0.0	Medical care
Transporti	-0.8	2.9	3.5	Transportation
Komunikacioni	-3.6	54.3	-24.7	Communication
Argëtim dhe kulturë	1.5	-0.3	1.2	Recreation and culture
Shërbim arsimor	12.0	8.5	6.8	Education service
Hotele, kafene, restorant	5.7	2.2	3.4	Hotels, coffee-house and restaurants
Mallra dhe shërb. të ndryshme	-2.1	-0.6	-0.6	Goods and Different services

\*Ndryshimi i indekseve të Dhjetorit të vitit n me Dhjetorin e vitit n-1

\*Variation of December indices on year n with December of year n-1

## NËNGRUPET KRYESORE TË IÇK-SË TË GRUPIT "USHQIME, PIJE, DUHAN" CPI MAIN SUBGROUPS OF "FOOD, BEVERAGES AND TABACCO" GROUPS

Rritja vjetore* - Annual growth*	Në përqindje - in percentage			
	2002	2003	2004	
<b>Gjithsej</b>	<b>1.7</b>	<b>3.3</b>	<b>2.2</b>	<b>Total</b>
Ushqime	4.8	2.9	0.3	Foods
Bukë dhe drithra	-0.9	1.0	2.4	Bread and cereals
Mish	8.0	0.0	-0.6	Meat
Peshk	1.9	0.8	1.6	Fish
Qumësht djath dhe veze	3.9	-1.2	1.0	Milk, cheese and eggs
Vajra dhe yndyrna	-2.5	-0.5	-4.0	Oil and fats
Fruta	7.8	8.9	8.4	Fruits
Zarzavate perfishi patatet	10.2	11.6	-4.0	Vegetables include potatoes
Pije jo alkoliqe	-1.6	-0.3	-0.8	Non - Alcoholic beverages
Pije alkoliqe	-0.4	3.7	0.2	Alcoholic beverages
Ushqime, pije jashtë shtëpisë	5.6	1.8	3.4	Catering
Duhan	-0.9	5.6	3.0	Tabacco

\*Ndryshimi i indekseve të Dhjetorit të vitit n me Dhjetorin e vitit n-1

\*Variation of December indices on year n with December of year n-1

Në grupet e tjera ndryshimet vjetore variojnë nga -0.9 përqind në + 3.5 përqind. Gjatë vitit 2004 çmimi i energjisë elektrike në muajin Shkurt u rrit 26.4 përqind.

Ndërsa në muajin Prill 2004 tarifat e telefonisë fikse u ulën me 24.5 përqind. Grupi "Ushqime dhe pije alkoliqe" që zë dhe peshën më të madhe të shpenzimeve të familjeve gjatë vitit 2004 uljet më të mëdha të çmimeve i pati në muajt Maj dhe Qershor respektivisht 4.2 dhe 3.5 përqind, ndërsa rritjet më të mëdha të çmimeve i pati në muajt Dhjetor dhe Shkurt respektivisht 7.5 dhe 1.4 përqind.

*In the other groups the annual changes various from -0.9 per cent to + 3.5 percent. During the year 2004 the price of electricity during February was increase by 26.4 per cent.*

*In April the price of telephone fees was decrease by 24.5 percent. The "Food and alcoholic" group that was the group with big weights of family expenditure the highest falls of price it was notice in May and June respectively by 4.2 and 3.5 percent. While the highest rice of the price it was notice in December and February respectively by 7.5 and 1.4 per cent.*

Shpenzimet në Indeksin e Çmimeve të Konsumiit klasifikohen në 12 grupet kryesore sipas klasifikimit COICOP, peshat e të cilave në % janë si vijon:

- Ushqime dhe pije joalkolike 42.6
- Pije alkolike dhe duhan 3.1
- Veshje dhe këpucë 3.9
- Qera, ujë, lëndë djegëse dhe energji 24.4
- Mobilim, paisje shtëpie dhe mirëmbajtje shtëpie 4.6
- Kujdes shëndetësor 2.1
- Transport 4.8
- Komunikacioni 1.3
- Argëtim dhe kulturë 2.6
- Shërbimi arsimor 1.0
- Hotele, kavene dhe restorante 7.3
- Mallra dhe shërbime të ndryshme 2.4

*The expenditure on Consumer Price Index are classified in 12 main groups by COICOP classification, the weight of which in % are as follows:*

- Food and non alcoholic beverage 42.6
- Alcoholic beverage and tobacco 3.1
- Clothing and footwear 3.9
- Rent, water, fuel and power 24.4
- Furniture household goods and maintenance 4.6
- Medical care 2.1
- Transportation 4.8
- Communication 1.3
- Recreation and culture 2.6
- Education service 1.0
- Hotels, coffee-house and restaurants 7.3
- Goods and different services 2.4

### INDEKSET MESATORE TË RIGRUPIMEVE TË VEÇANTA AVERAGE INDICES OF SPECIAL REGROUPINGS

Mesatarja vjetore - Annual average

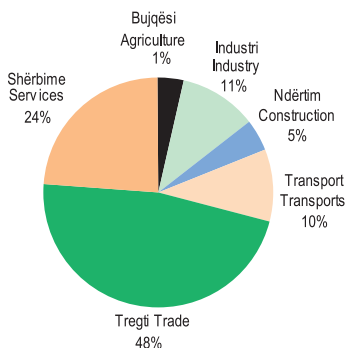
Dhjetor 2001 =100

	2002	2003	2004	
<b>Gjithsej</b>	<b>99.8</b>	<b>102.0</b>	<b>104.9</b>	<b>Total of goods</b>
Ushqime	99.4	103.7	103.6	Foods
Pije jo alkolike	98.8	98.2	97.5	Non - Alcoholic beverages
Pije alkolike	100.1	101.2	103.3	Alcoholic beverages
Duhan	99.0	102.0	105.5	Tobaccoe
Lëndë djegëse dhe energji	99.8	104.3	132.7	Fuel and power
Shërbime mjeksore dhe dentale	103.8	110.2	115.1	Medical and dental services
Shërbime transporti	99.9	99.0	105.9	Transportation services
Shërbimi postar	114.6	135.7	135.7	Mail service
Shërbime argetimi dhe kulture	104.5	106.8	109.0	Recreation and culture services
Shërbime arsimore	106.6	115.6	126.2	Education service
Tarifra publike	100.1	105.8	130.1	Public tariffs

## SHPËRNDARJA E NDËRMARRJEVE AKTIVE SIPAS AKTIVITETIT EKONOMIK, 2004 DISTRIBUTION OF ACTIVE ENTERPRISES BY ECONOMIC ACTIVITY, 2004

Bujqësi	476	Agriculture
Industri	6310	Industry
Ndërtim	2539	Construction
Transport	5601	Transports
Tregti	26535	Trade
Shërbime	13448	Services
Gjithsej	54909	Total

## NDËRMARRJET AKTIVE SIPAS AKTIVITETIT EKONOMIK, 2004 ACTIVE ENTERPRISES BY ECONOMIC ACTIVITY, 2004



Deri në fund të vitit 2004 regjistri statistikor i ndërmarrjeve ekonomike jobujqësore përmban të regjistruara rreth 55 mijë ndërmarrje aktive. Shkalla mesatare e krijimit të ndërmarrjeve të reja vlerësohet në nivelin rreth 21 përqind.

**Sektori i tregtisë** dhe shërbimeve mbulojnë 73 përqind të ndërmarrjeve aktive. Në strukturën e ndërmarrjeve sipas madhësisë rreth 94 përqind e përbëjnë mikro-ndërmarrjet (1-5 të punësuar). Pjesa më e madhe e tyre janë ndërmarrje me të vetpunësuar. Ndërmarrjet me më shumë se 80 të punësuar përbëjnë më pak se 1 përqind të ndërmarrjeve gjithsej, por kontributi i tyre në nivelin e punësimit kombëtar është shumë i ndjeshëm e përbën rreth 44 përqind.

*Up to the year 2004 in statistical business register are 55 thousands enterprises economically active. The rate of creation of new enterprises is 21 percent.*

**Trade and service** activity represent about 73 percent of active enterprises. According to size class in the structure of enterprises about 94% is composed of micro-enterprises (1-5 employed). Most of them are enterprises with self-employed ones. Enterprises with more than 80 employed make less than 1% of the total active enterprises but their contribution in the national employment level is very sensitive; it is about 44%

**Regjistri i ndërmarrjeve ekonomike jobujqësore** është listimi i të gjithë operatorëve ekonomike që ushtrojnë veprimtarinë e tyre në territorin e vendit.

**Regjistri aktual i ndërmarrjeve ekonomike jobujqësore** përfshin njësitë legale dhe ndërmarrjet ekonomike. Objekti përfundimtar i tij është që në këtë regjistër të përfshihen edhe njësitë lokale (si pjesë e ndërmarrjeve) dhe institucionet buxhetore.

*The register of the non-agricultural businesses is the list of all economic operators who perform their activity in the territory of the country.*

*Coverage of Business Register the present register of non-agricultural businesses includes all legally registered entities and economic enterprises. The final aim is to include in this register the local entities (as part of the enterprises) and the state budget funded institutions.*

## NDËRRMARJET AKTIVE SIPAS AKTIVITETIT EKONOMIK DHE MADHËSISË ACTIVE ENTERPRISES BY ECONOMIC ACTIVITY AND SIZE

Në përqindje - in percentage

Aktiviteti Ekonomik	Gjithsej Total	1-5 të punësuar 1-5 employed	6-20 të punësuar 6-20 employed	21-80 të punësuar 21-80 employed	Mbi 80 të punësuar Over 80 employed	Economic Activity
<b>Fund 2002 - end 2002</b>						
Bujqësi	2	2	3	7	3	Agriculture
Industri	10	9	27	40	62	Industry
Ndërtim	3	3	29	18	8	Construction
Shërbime	22	22	15	18	14	Services
Transport	15	16	6	8	12	Transports
Tregti	48	50	20	9	1	Trade
<b>Gjithsej</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
<b>Fund 2003 - end 2003</b>						
Bujqësi	1	1	2	6	3	Agriculture
Industri	12	11	26	40	59	Industry
Ndërtim	5	4	27	21	7	Construction
Shërbime	22	22	15	18	17	Services
Transport	10	10	5	5	11	Transports
Tregti	50	52	24	10	3	Trade
<b>Gjithsej</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
<b>Fund 2004 - end 2004</b>						
Bujqësi	1	1	2	4	4	Agriculture
Industri	11	10	23	31	49	Industry
Ndërtim	5	3	28	27	7	Construction
Shërbime	10	11	5	4	7	Services
Transport	48	50	21	9	2	Transports
Tregti	24	25	20	24	32	Trade
<b>Gjithsej</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>

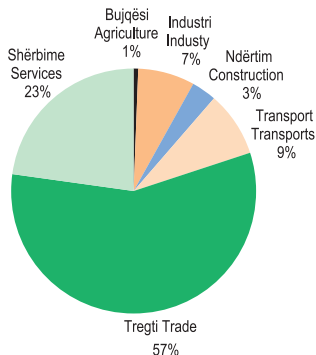
## SHPËRNDARJA E NDËRMARJEVE TË REJA SIPAS AKTIVITETIT EKONOMIK, VITI 2004

DISTRIBUTION OF THE NEW ENTERPRISE BY ECONOMIC ACTIVITY, YEAR 2004

Aktiviteti Ekonomik	Viti / Year 2004	Economic activity
Bujqësi	58	Agriculture
Industri	717	Industry
Ndërtim	317	Construction
Transport	822	Transports
Tregti	5511	Trade
Shërbime	2178	Services
<b>Gjithsej</b>	<b>9603</b>	<b>Total</b>

## SHPËRNDARJA E NDËRMARJEVE TË REJA SIPAS AKTIVITETIT EKONOMIK, VITI 2004

DISTRIBUTION OF THE NEW ENTERPRISE BY ECONOMIC ACTIVITY, YEAR 2004



Edhe për ndërmarrjet e reja të krijuara gjatë vitit 2004 vihet re se mbizotërues janë sektorët e tregtisë dhe shërbimeve, të cilët së bashku mbulojnë 80 përqind të ndërmarrjeve të reja.

**Regjistri administrativ** i ndërmarrjeve ekonomike jobujqësore i krijuar në vitin 1994 është mbështetur në informacionin e marrë pranë zyrave të tatimeve.

**Regjistri statistikor** është rezultati i përditësimit të një kopje të regjistrit administrativ me informacionin e përfutur nga aktivitetet statistikore që INSTAT zhvillon pranë ndërmarrjeve. **Aktiviteti ekonomik** i ndërmarrjes bazohet në Nomenklaturën e veprimtarive ekonomike (NVE Rev 1.1).

*And for newly created enterprises in year 2004 the majority of enterprises carry out the trade and service activity and those sectors represent about 80 percent.*

**The administrative register** of economic non-agricultural enterprises, created in 1994, is based on information taking by Tax Authority.

**The statistical register** is the result of an updated copy of the administrative register with the results of the surveys to economic enterprises. **The economic activity** of the enterprise is based on the Nomenclature of the economic activity (NVE Rev 1.1).

**Ndërtesat** janë klasifikuar në rezidenciale, të cilat shërbejnë për banim dhe jo-rezidenciale në të cilën përfshihen ndërtesat për hotele, tregtare, industriale etj. Deri në vitin 2003 fondi i parashikuar për ndërtimin e banesave shënon rritje të ndjeshme, rreth 200 përqind, ndërsa në 2004 kemi rënie të fondeve të parashikuar për këtë qëllim, rreth 50% krahasuar me 2003 dhe krahasuar me 2001 kemi rritje prej 35 përqind.

**The buildings** are clasify in residential buildings that serve as for houses and non-residential buildings like as hotels, trade buildings, industrial buildings etc. Till 2003 the approximation fond for constructeion of buildings is increased, aproxi 200 percent, but in 2004 it is decreased aproxi 50 percent compare with 2003 and increased about 35 percent compare with 2001.

### ECURIA E NDËRTESAVE TË REJA, NË NUMËR \*

DEVELOPMENT OVER TIME OF NEW BUILDINGS, IN NUMBER \*

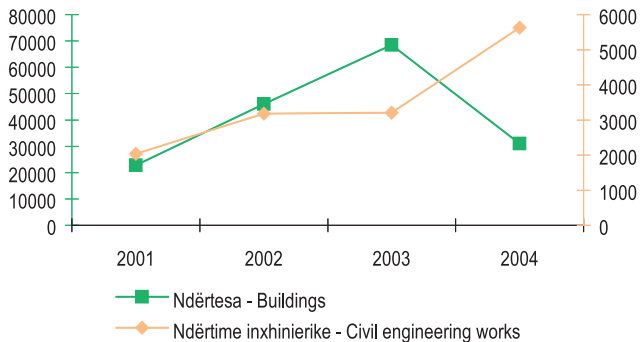
Tregues Indicators	Vite - Years		
	2002	2003	2004
Ndërtime për banim Residential buildings	1,918	2,164	881
Ndërtesa të tjera Non residential buildings	780	1,045	555

\* Të dhënat për numrin i përkasin vetëm ndërtesave të reja

\* The data of number refers only to new buildings

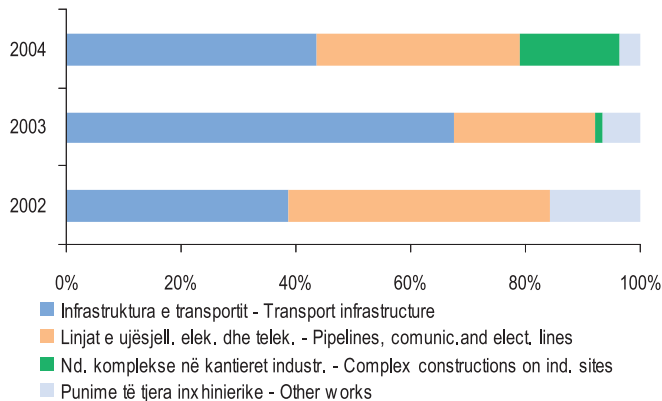
### NDËRTIMET NË VLERË, SIPAS LLOJIT TË TYRE \*\*

VALUE OF CONSTRUCTIONS BY KIND OF CLIENTS \*\*





## NDËRTIMET INXHINIERIKE NË VITE CIVIL ENGINEERING WORKS IN TIME



**Klienti** është personi ose organi për të cilin kryhet ndërtimi. Në ndërtimin e ndërtesave për banim apo të tjera mbizotërojnë klientët private, të cilët në 2004 zenë një peshë prej 84 përqind. Klientët shtetërorë kanë kryer punime kryesisht në ndërtimin e infrastrukturës si rrugëe, linja ujësjellsji etj. Në 2004 vlera e ndërtimeve nga klientët shtetërorë është rritur rreth 150 përqind, ku rritja më e lartë shënohet në ndërtimin dhe rikonstruksionin e rrugëve.

**Client** is the person or structure for which the building was constructed. The private clients are main constructors in residential buildings or non-residential buildings; in 2004 they represent 84 percent of total construction work. The public clients have worked on construction of roads, canalisation, etc. In 2004 the value of road construction and reconstruction is increased about 150 percent compare with 2001.

## NDËRTIMET NË VLERË SIPAS TIPIT TË KLIENTËVE \*\* VALUE OF CONSTRUCTIONS BY KIND OF CLIENTS \*\*

Vite - Years	2001	2002	2003	2004
Klientë shtetëror Public clients	2206	3302	3880	5645
Klinetë privat Private clients	22586	45915	67846	31014
<b>Gjithsej - Total</b>	<b>24792</b>	<b>49217</b>	<b>71726</b>	<b>36659</b>

**Transporti hekurudhor** - në mallrat e transportuar përfshihet çdo ngarkesë e ngarkuar në hekurudhë.

Rritet volumi i mallrave të transportuar me tren për ton/km në 2004 rreth 68 %, krahasuar me 2001. Pasagjerë të transportuar me hekurudhë do të quhet çdo pasagjer që udhëton me mjetin hekurudhor duke përfshijtur personat e destinuar për shërbime në tren. Në 2004 në krahasim me 2001 numri i pasagjerëve të udhëtuar me tren për mijë pasagjerë kilometër ka ardhur në rënie, rreth 35 përqind.

**Transport ndërkombëtar detar** - Porti i Durrësit është porti më i madh. Në këtë port ngarkohet dhe shkarkohet rreth 80 përqind e volumit të mallrave gjithsej.

**Rail way transport** - freight transport, any property loaded or non-loaded onto or off a railway. The volume of freight transported by railway (ton per km) in 2004 is increased by 68percent. Rail passenger is any person, excluding members of train crew, who makes a journey by railway vehicle. In 2004 compare with 2001 the number of passengers transported by railway (passenger per km) is decreased by 35percent.

**International sea transport** - The Durres Port is the biggest one. During the year in this port are loaded and unloaded about 80 percent of volume of total freight.

**TRANSPORTI HEKURODHOR I MALLRAVE DHE I PASAGJERËVE**  
RAILWAY TRANSPORT OF GOODS AND PASSENGERS

	2001	2002	2003	2004	
Mallra të transportuara					Transport of goods
Mijë ton	259	348.6	517	417.3	Thousand tonne
Milion ton-km	19	21	31	32	Million ton-km
<b>Transporti i pasagjereve</b>					<b>Transport of passengers</b>
Mijë pasagjer	2676	2279.7	2068.5	1758	Thousand passengers
Mijë pasagjer-km	138170	122996	105030	88963	Thousand passengers-km

**VOLUMI I PUNËS SË NGARKIM SHKARKIMIT NË PORTET DETARE**  
VOLUME OF LOADING AND UNLOADING WORK AT SEA PORTS

	Mije tonë - Thousand tonnes				
	2001	2002	2003	2004	
Porti Durrës	1989	2181	2673.3	2960.4	Port of Durres
Porti Vlorë	592	503.4	352.3	300.6	Port of Vlorë
Porti Sarandë	52	60.6	82.1	73.4	Port of Saranda
Porti Shëngjin	362	346.8	316.8	293.3	Port of Shengjin
<b>Gjithsej</b>	<b>2995</b>	<b>3092</b>	<b>3424.5</b>	<b>3627.7</b>	<b>Total</b>

## TRANSPORTI AJROR NDËRKOMBËTAR INTERNATIONAL AIR TRANSPORT

	Viti - Years			
	2001	2002	2003	2004
Shoqëri ajrore/Airlines	11	11	12	12
Fluturime/Flights	5307	5200	5809	13514
Mallra (Tone)/Goods(Tonnes)	1389	1570	1623	1558
Pasagjere/Passengers	460020	495102	561446	649750

## MJETET E TRANSPORTIT RRUGOR ROAD VEHICLES

	2001	2002	2003	2004	
Vetura pasagjeresh	133533	148531	174782	190004	Cars
Autobuza e mikrobuza	20813	21026	21693	25066	Buses
Kamjona e kamjonçina	49600	51960	53900	46809	Trucks
Traktorë rrugor	2721	2670	2957	1966	Road tractors
Motorçikleta e tricikla	3447	3400	3896	4877	Motorcycles
Rimorkio	6436	6367	6673	5930	Trailers
<b>Gjithsej</b>	<b>216550</b>	<b>233954</b>	<b>263901</b>	<b>274652</b>	<b>Total</b>

**Transporti ajror** - në aktivitetin e transportit ajror operojnë 12 shoqëri ajrore, nga të cilat 10 të huaja dhe 2 të përbashkëta. Në Mallrat e transportuar përfshihet çdo ngarkesë e ngarkuar në avion ose e shkarkuar prej tij, duke përfshirë bagazhet e pasagjerëve dhe postën. Pasagjerët e transportuar do të quhen të gjithë pasagjerët udhëtimi i të cilëve fillon ose mbaron në aeroportin raportues. Në transportin ajror numri i pasagjerëve është në rritje, nga viti në vit. Në 2004 në krahasim me 2001 ai është rritur 41 përqind.

**Transporti rrugor** - në 2004 krahasuar me 2003 numri i mjeteve është rritur rreth 27 përqind. Peshën me të madhe e zënë veturat e pasagjerëve, rreth 70 përqind.

**Air transport** - in Air Activity operate through 12 air companies, from which 9 are foreign and 2 joint ventures. Freight transport Any property loaded or non-loaded into or off an aircraft, excluding passenger baggage and mail. In air transport the number of passenger is growing up. In 2004 this number is increased about 41 percent compare with 2001.

**Road transport** - in 2004 compare 2003 the number of road vehicles is increased 27 percent. The main weight in this group occupies cars, about 70 percent.

Pajtimtarë të telefonisë fikse janë numrat telefonike në përdorim. Ato përfshijnë telefonine fikse në familje, institucione buxhetore, shoqëri tregtare etj.

Aktiviteti i telefonisë fikse ka pësuar ndryshime nga periudha në periudhe. Numri i pajtimtareve familjarë telefonike ka shënuar rritje të ndjeshme kryesisht në prefekturat e mëdha si Tiranë, Durrës, Elbasan, Korçë etj.

*The number of abonents of fixed telephone, service is the telephone numbers in use. Those include the fixed telephone numbers of family users, budget institutions, commercial associations etc.*

*The activity of fixed telephone service has increased from one period to another. The number of abonents is increased mainly in the big prefectures as Tirana, Durrës, Elbasan, Korçë etc.*

### AKTIVITETI POSTAR DHE I TELEKOMUNIKACIONIT POSTAL AND TELECOMMUNICATION ACTIVITY

Shërbimi postar	Njësia e matjes	2002	2003	2004	Unit	Postal services
Letra dhe objekte të thjeshta	000/copë	3321.9	4066.5	4709.3	000/piec.	Simple lett.and parcels
Letra dhe objek. të porositura	000/copë	1044.3	965.2	1095.7	000/piec.	Regist. Lett.and parcels
Koliposta	000/copë	10.5	6.2	7.4	000/piec.	Insured parcels
<b>Shërbimi telefonik</b>						<b>Telephone services</b>
a. Me ndërmjet. e centralit	000/copë				000/piec.	a. With operators
Biseda telefonike kombëtare	000/copë	168	...	...	000/piec.	Urban telephone calls
Biseda telefonike ndërkomb.	000/copë	43	...	...	000/piec.	Internat.telephone calls
Biseda telefonike kombëtare	000/copë	436	...	...	000/piec.	Urban telephone calls
Biseda telefonike ndërkomb.	000/ min.	132	...	...	000/ min.	Internat.telephone calls
b. Biseda telefonike automat.	mln/ min.	1489	1843	4095	mln/ min.	b. Automatic Calls
<b>Shërbimi telegrafik</b>						<b>Telegraph services</b>
Telegrame të brendëshme	Copë	31500	...	...	Pieces	Domestic telegrams
Telegrame të jashtme	Copë	2300	...	...	Pieces	Internat.telegrams(out)

## PAJTIMTARË TELEFONIKË SIPAS PREFEKTURAVE SUBSCRIBERS BY PREFECTURES

	2002		2003		2004	
	Gjithsej	Familje	Gjithsej	Familje	Gjithsej	Familje
	Total	Family	Total	Family	Total	Family
Berat	11362	10866	11939	11382	12710	12268
Dibër	5847	5539	5724	5455	5533	5259
Durrës	17220	15899	18077	16975	22539	21213
Elbasan	17242	16278	16238	15206	18887	17975
Fier	17185	16439	17832	16995	18508	17776
Gjirokastrë	10132	9580	16885	15880	16196	15271
Korçë	16502	15596	16688	15857	17334	16429
Kukes	3919	3646	3621	3421	3706	3466
Lezhe	6513	6078	5845	5516	6570	6158
Shkodër	10451	9793	10886	10174	10882	10299
Tiranë	81819	75127	83511	73999	82993	76137
Vlorë	14671	13828	9722	9316	9809	9290
<b>Gjithsej-Total</b>	<b>212863</b>	<b>198669</b>	<b>216742</b>	<b>200086</b>	<b>228900</b>	<b>214654</b>

Në telekomunikacion ushtron aktivitet dhe telefonja e lëvizshme celulare, në të cilën ushtrojnë aktivitetin e tyre dy operatorë: Vodafon dhe AMC. Numri i pajtimtareve celulare është rritur vazhdimisht duke shënuar në 2004 afërsisht 1.259 milion pajtimtare nga 1.150 milion që numroheshin në 2003 dhe nga 20 mijë që numroheshin në 2000. Rrjeti i telefonisë celulare mbulon të gjithë territorin e Republikës së Shqipërisë.

*In telecommunication there is included the mobile telephonic service. In the mobile service there are two operators: Vodafon and AMC. The number of abonents is increased in continuity reaching in 2004 the number of 1.259 million abonents compared with 1150 million of the previous year and with 20 thousand of 2000. the mobile phone service covers all the territory of Albania.*

### Aksidente në qarkullimin rrugor

I vdekur nga aksidenti në rrugë quhet çdo person i cili ka vdekur menjëherë ose brenda 30 ditëve si rezultat i aksidentit.

I plagosur konsiderohet çdo person, i cili nuk ka vdekur por ka marrë plagë të rënda apo të lehta si rezultat i aksidentit.

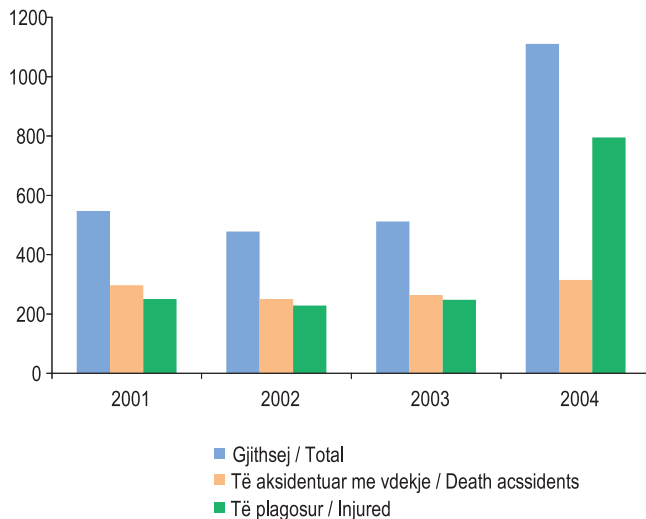
#### Accidents in the road traffic:

**Person killed:** is considered any person killed immediately or dying within 30 days as a result of the accidents.

**Person injured:** is considered any person not killed but who sustained an injury as a result of an injury accident, normally needing medical treatment.

### AKSIDENTE AUTOMOBILISTIKE SIPAS PREFEKTURAVE ROAD ACCIDENTS BY PREFECTURES

Prefekurat Prefectures	Aksidente / Accidents			
	2001	2002	2003	2004
<b>Gjithsej-Total</b>	<b>400</b>	<b>328</b>	<b>363</b>	<b>801</b>
Berat	14	12	13	43
Dibër	13	8	8	7
Durrës	50	39	36	75
Elbasan	25	23	32	106
Fier	42	36	39	65
Gjirokastrë	20	12	11	32
Korçë	26	21	23	46
Kukës	5	8	5	10
Lezhë	36	33	48	111
Shkodër	24	15	28	33
Tiranë	128	105	105	264
Vlorë	17	16	15	9

AKSIDENTE AUTOMOBILISTIKE  
ROAD ACCIDENTS

Aksidentet klasifikohen sipas llojit të rrugës, orës, ditës dhe muajit, kushteve të ndricimit, gjendjes së rrugës etj. Vihet re luhajtje e numrit të aksidenteve nga 2001 në 2003 dhe rritje e ndjeshme e numrit të aksidenteve në 2004.

*Kind of kind of streets, times, days and months, illuminations, situation of streets etc, classify the accidents. It is notice a fluctuation of the number of accidents from 2001 till 2003 and an increased of them on 2004.*

Në Shqipëri operojnë dy kompani të mëdha, me pronësi shtetërore, si ALPETROL dhe KESH, të cilat zënë një peshë të rëndësishme në industri. Nga viti 2001 në vazhdim produktet si nafta, gazi natyror dhe energjia elektrike kane shënuar rritje të ndjeshme përkatësisht, prodhimi i naftës në 2004 është rritur 17 përqind krahasuar me 2001; prodhimi i energjisë elektrike të prodhuar në vend është rritur 49 përqind krahasuar përsëri me 2001. Rritje kemi gjithashtu dhe në prodhimin e çimentos apo çeliqueve të petëzuara, të cilat janë me pronësi private, përkatësisht 1.6 përqind dhe 21 përqind krahasuar me 2002.

*In Albania operate two main companies like as ALPETROL and KESH, which represent the gross weight in production in industry. From 2001 the production of crude oil is increased 17 percent; production of electricity is increased 17 percent and production of electricity is increased 34 percent compare again with 2001. In increased is and production of cement and rolled steel, where the owner is private one, respectively 1.6 percent and 21 percent compare with 2002.*

**VOLUMI I PRODHIMEVE KRYESORE INDUSTRIALE**  
**VOLUME OF MAIN INDUSTRIAL PRODUCTS**

Kodi NP	Përshkrimi	Njesia matjes	2001	2002	2003	2004	Description
<b>C</b>	<b>Industria nxjerrëse</b>						<b>Extracting ind.</b>
<b>CA</b>	<b>Nxjerrja e prod. energjitike</b>						<b>Extracting energetic prod.</b>
11.10.10	Naftë brut	mijë ton	329	350	359	386	Crude oil
11.10.20	Gaz natyror	mijë m <sup>3</sup> N	10	10	12	12	Natural and fatal gaz
<b>D</b>	<b>Industria përpunuese</b>						<b>Manufacturing ind.</b>
<b>DA</b>	<b>Ind. ushqimore dhe pijeve</b>						<b>Foodstuff ind. and beverage</b>
15.13.12	Produkte mishi	mijë ton	4	8	6	7	Meat products
15.61.21	Miell	mijë ton	147	126	118	113	Flour
15.81.11	Bukë	mijë ton	85 <sup>v</sup>	71	90	84	Bread
15.96.10	Birrë	mijë hl	117	155	144	298	Beer
16.00.11	Cigare	mijë ton	29	47	15	18	Cigarette
<b>DF</b>	<b>Rafinimi i naftës.</b>						<b>Cocsification refinement ind.,</b>
23.20.11	Bezinë për të tretë	mijë ton	22	23	21	21	Benzene
23.20.15	Gazoi për të tretë	mijë ton	74	88	102	98	Gasoil
23.20.17.a	Solar e destilat	mijë ton	48	54	57	63	Solar and distillate
23.20.17.b	Mazut	mijë ton	91	76	77	74	Black oil
23.20.32.b	Bitum naftë	mijë ton	34	28	42	61	Petroleum bitumen
23.20.32.a	Koks naftë	mijë ton	45	49	58	59	Cooper coke
<b>DI</b>	<b>Fab. prod minerale jo metalik</b>						<b>Manuf. non-metallic minerals</b>
26.51.12	Çimento	mijë ton	...	348	578	573	Cement
<b>DJ</b>	<b>Metalurgjia</b>						<b>Siderurgical industry</b>
27.10.10	Çelique të petëzuar	mije ton	72	81	86	98	Rolled wrought steel
<b>E</b>	<b>Energjia elektrike</b>						<b>Electric power products</b>
40.10.10	Energji elektrike	mIn/kwh	3684	3179	4904	5493	Electric power

Shënim: v=verësim



Indekset E Vlerës Dhe Të Volumit Në Tregtinë Me Pakicë Dhe Shitje & Riparimin. e Automjetve  
Value And Volume Indices Of Turnover On Retail Trade & Sale & Repair Of Motor Vehicles

Kodi-Code NVE-NACE	Grupet e NVE Groups of NACE	Viti-Year 2002	Viti-Year 2003	Viti-Year 2004
52	<b>Gjithsej tregtia me pakicë</b> <b>Total retail trade</b>			
	Indeksi i vlerës Index of value	134.0	164.4	194.0
	Indeksi i volumit-Index of volume	135.4	159.1	189.0
52.11	<b>Artikuj të përzier kryesisht ushqimorë</b> <b>Food non specialised</b>			
	Indeksi i vlerës Index of value	87.1	55.8	46.0
	Indeksi i volumit Index of volume	88.9	55.7	47.3
52.12	<b>Artikuj të përzier kryesisht joushqimorë</b> <b>Other retail trade</b>			
	Indeksi i vlerës Index of value	164.4	38.5	83.2
	Indeksi i volumit Index of volume	171.9	40.1	93.0
52.2	<b>Ushqime pije e duhan</b> <b>Food, beverages, tobacco</b>			
	Indeksi i vlerës Index of value	233.6	417.3	422.8
	Indeksi i volumit Index of volume	229.3	388.3	395.7
52.3	<b>Produkte farmaceutike dhe kozmetike</b> <b>Pharmaceutical goods, cosmetics</b>			
	Indeksi i vlerës Index of value	149.8	187.5	232.0
	Indeksi i volumit Index of volume	141.4	148.7	209.0
52.41-43	<b>Veshje,këpuce dhe artikuj prej lekure ,</b> <b>Clothing, footwear, leather goods</b>			
	Indeksi i vlerës Index of value	101.0	268.8	315.0
	Indeksi i volumit Index of volume	106.8	306.3	386.0
52.44-46	<b>Paisje elektro-shtëpiake</b> <b>Household equipment</b>			
	Indeksi i vlerës Index of value	152.6	219.4	322.0
	Indeksi i volumit Index of volume	171.4	239.7	376.6
52.47-48	<b>Libra,gazeta dhe artikuj shkollorë</b> <b>Books, newspapers, stationery</b>			
	Indeksi i vlerës Index of value	110.3	305.7	375.0
	Indeksi i volumit Index of volume	106.7	272.8	321.6
50	<b>Gjithsej tregtia dhe rip.i automjeteve</b> <b>Total sale and repair of motor vehicles</b>			
	Indeksi i vlerës Index of value	340.7	451.8	617.2
	Indeksi i volumit Index of volume	269.8	344.0	348.0
50.1-50.4	<b>Shitja dhe rip.i automjeteve e motorçikletave</b> <b>Sale and repair of motor vehicles</b>			
	Indeksi i vlerës Index of value	272.4	471.8	546.0
	Indeksi i volumit Index of volume	251.3	427.6	463.9
50.5	<b>Tregtia me pakicë e karburanteve</b> <b>Petrol station</b>			
	Indeksi i vlerës Index of value	320.1	370.8	554.3
	Indeksi i volumit Index of volume	248.7	278.0	302.0

**Indeksi i volumit**, si në Tregtinë me pakicë (Grup 52) ashtu edhe në Tregtinë dhe riparimin e automjeteve, (Grup 50) është rritur në vitin 2004 krahasuar me vitin 2003.

Në 2004 rritje e ndjeshme vihet re në grupet: 52.3 produkte farmaceutike dhe kozmetike: 52.41-43 veshje, këpucë dhe artikuj prej lekure: 52.47-48 libra, gazeta dhe artikuj shkollorë dhe 50.1-50.4 shitja dhe riparimi i automjeteve e motorçikletave përkatësisht; 40%; 26%; 17.8% dhe 8.4% krahasuar me vitin parardhës.

*Both volume indices of turnover on Retail trade (Group 52) and Sale and repair of motor vehicles (Group 50) are increased in year 2004 compared with year 2003.*

*In 2004 main increase is noticed in groups: 52.3 pharmaceutical goods, cosmetics; 52.41-43 clothing, footwear, leather goods; 52.47-48 books, newspapers, stationery and 50.1-50.4 sale and repair of motor vehicles; respectively 40%; 26%; 17.8% and 8.4% compare with previous year.*

**Burimi kryesor** i sigurimit të të dhënave statistikore të tregtisë së jashtme të mallrave është Drejtoria e Përgjithshme e Doganave.

Informacioni mblidhet çdo muaj, nëpërmjet Deklaratës Doganore, e cila është vendosur për herë të parë në vendin tonë, në vitin 1992.

**Eksportet** janë në përgjithësi mallra të destinuara tek një vend i tretë, të vendosura nën regjimin doganor të përpunimit pasiv, të rieksporuara pas përpunimit aktiv.

*The main source of information for foreign trade statistics is General Directorate of Customs.*

*This information is supplied every month from the custom declaration, which is used for the first time in our country on 1992.*

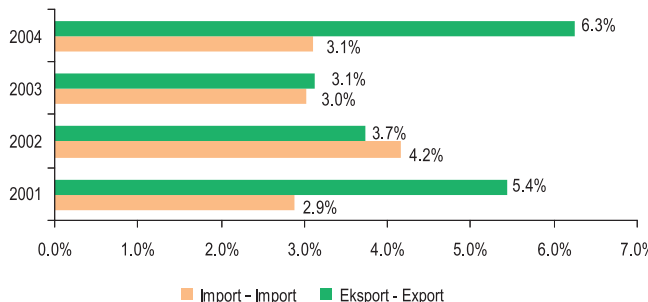
**Exports** generally these are goods destined to a third country, placed under customs export or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

**QARKULLIMI I MALLRAVE NË TREGTINË E JASHTME**  
FLOW OF GOODS IN FOREIGN TRADE

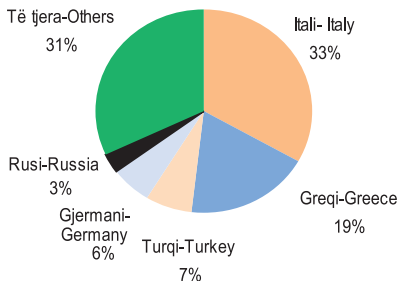
*në milion lekë-in million leks*

	2001	2002	2003	2004	
Eksport	44,096	47,490	54,487	61,837	Export
Import	190,155	210,368	225,983	235,188	Import
Bilanci tregtar	-146,059	-162,878	-171,496	-173,351	Trade balance
Volumi tregtar	234,251	257,858	280,470	297,025	Trade volume

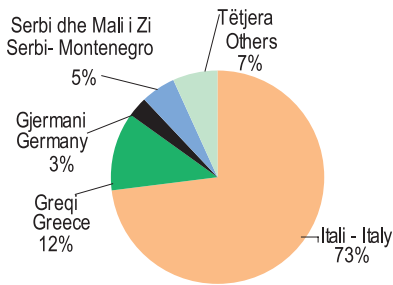
**VENDET E BALLKANIT PERËNDIMOR**  
WESTERN BALKAN COUNTRIES



## STRUKTURA E IMPORTEVE SIPAS SHTETEVE KRYESORE 2004 STRUCTURE OF IMPORTS BY MAIN PARTNERS 2004



## STRUKTURA E EKSPORTEVE SIPAS SHTETEVE KRYESORE 2004 STRUCTURE OF EXPORTS BY MAIN PARTNERS 2004



**Importet** janë në përgjithësi mallra që vijnë nga një vend i tretë dhe të vendosura direkt në magazinat e ruajtjes, nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

**Bilanci tregtar** është diferenca midis eksportit dhe importit.

**Volumi tregtar** është shuma e eksportit dhe importit.

**Vendet e ballkanit perëndimor:** Shqipëri, Maqedoni, Serbi dhe Mali i Zi, Kroaci, Bosnje –Hercegovinë.

**Imports** generally these goods arrive from a third country and are directly placed or are left in warehouse under customs procedure of release for free circulation inward processing or processing under customs control.

**Trade balance** is the difference between exports and imports.

**Trade volume** is the sum of imports and exports.

**Western Balkan Countries:** Albania, Macedonia, Serbia & Montenegro, Croatia, Bosnia-Herzegovina.

Në vitin 2004 ka një rritje si të eksportit ashtu edhe të importit. Rritja e eksportit (13.5%) gjatë këtij viti ka qënë më e madhe se rritja e importit (4.1%). Megjithatë ka një përqësim të bilancit tregtar (1.1%).

Edhe gjatë këtij viti partnerët kryesorë tregtarë të Shqipërisë mbeten Italia dhe Greqia. Karakteristike e eksporteve shqiptare është ri-eksporti pas përpunimit të lëndës së parë. Kjo pasqyrohet në grupin "Tekstile dhe Këpucë" eksporti i të cilit zë 61% të totalit të eksportit.

*During the year 2004 there is an increase of export and import. The increase of export (13.5%) during this year is higher than the increase of import (4.1%). Despite of this rise there is an aggravation of trade balance (1.1%).*

*During this year the main trade partners of Albania are Italy and Greece. A characteristic of the Albanian exports is the re-exportation after the processing of raw materials. This is reflected in the export of the group "Textiles and footwear" with 61% of the total of the export.*

### EKSPORTI SIPAS GRUPMALLRAVE (CN) EXPORTS BY GROUPS OF GOODS (CN)

në % - in %

	2002	2003	2004	
Ushqime pije duhan	9	8	8	Food beverage tobacco
Minerale, lëndë djeg., ener. elek.	3	3	4	Minerals fuel electricity
Produkte kimike e plastike	1	1	1	Chemical and plastic products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	4	3	2	Leather and leather products
Prodhime druri dhe letre	3	4	3	Woods and paper products
Tekstile dhe këpucë	65	65	61	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	10	12	15	Construct. materials and metals
Makin. pajisje dhe pjesë këmbimi	3	4	4	Machinery and machine tools
Të tjera	2	2	3	Others
<b>Gjithsej</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>

### IMPORTI SIPAS GRUPMALLRAVE (CN) IMPORTS BY GROUPS OF GOODS (CN)

në % - in %

	2002	2003	2004	
Ushqime pije duhan	20	20	20	Food beverage tobacco
Minerale, lëndë djeg., ener. elek.	13	12	11	Minerals fuel electricity
Produkte kimike e plastike	9	9	10	Chemical and plastic products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	2	3	3	Leather and leather products
Prodhime druri dhe letre	3	3	3	Woods and paper products
Tekstile dhe këpucë	15	14	13	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	13	13	13	Construct. materials and metals
Makin. pajisje dhe pjesë këmbimi	21	22	24	Machinery and machine tools
Të tjera	4	4	4	Others
<b>Gjithsej</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>

## LLOJET E FERMAVE BUJQESORE

### TYPES OF CROP FARMS

Fermat	2002	2003	2004	Farms
Me bimë me blegtori	349244	357533	351174	Crop with livestock
Me bimë pa blegtori	37356	37316	25784	Crop without livestock
Me blegtori pa bimë	710	2382	423	Livstock without crops
Me bimë arash	381334	384851	375021	With field crops
Me pentari	334517	350961	141705	With tree crops
Me tokë djerr	140595	126999	103505	With fallow
<b>Gjithsej</b>	<b>387930</b>	<b>394849</b>	<b>377427</b>	<b>Total</b>

Burimi i informacionit: Ministria e Bujqësisë dhe Ushqimit

Source of information: Ministry of Agriculture and Food

## PRODHIMI I LENDES DRUSORE (NË M<sup>3</sup>)

### TIMBER PRODUCTION (IN M<sup>3</sup>)

Nr	Emertimi	2002	2003	2004	Description
1	Trupa	53464	40099	49967	cut wood
2	Lende ndertimi	5068	3595	6927	timber wood
	Fletore	3118	2195	3704	deciduous
	Halore	1950	1400	3223	conifers
3	Shtylla miniere	808	1478	1621	timber for mines
	Fletore	557	934	1494	deciduous
	Halore	251	544	127	conifers
4	Dru zjarri (mst)	302279	284811	452724	fire wood (in stere)

Burimi: Drejtoria e Përgjithshme e Pyjeve dhe Kullotave

Source: General Directorate of Forest and Pasture

Informacioni statistikor për degen e bujqësisë, i referohet të dhënave të grumbulluara nga Ministria e Bujqësisë dhe Ushqimit nëpërmjet vërtetimit të zjedhjeve me ato bëjnë në muajin Qershor dhe Dhjetor të çdo viti.

Për grumbullimin e të dhënave është përdorur metoda e Siperfaqës Moster të Kufizuar (ASF) e cila përfaqëson një proces prej tre stadesh për të përzgjedhur njësitë ekonomike që do të intervistohen. Mënyra e punimit të tokës përfaqëson mënyrën mbizotëruese me të cilën bëhet plugimi bazë i tokës.

*Agricultural statistical information, notice data collected by Ministry of Agriculture and Food, made by random sampling surveys each year in Jun and December.*

*For this data collection is used the method (ASF) or Frame Area Survey.*

*For the Agricultural Holdings, this method represent one process in three stages on selecting and preparing surveys interviews. Working method land represents the prevailing method through which the basic plowing process is accomplished.*

**Sipërfaqja gjithsej**, është tërësia e terrenit të njësisë ekonomike e përbërë nga shuma e sipërfaqes bujqësore të përdorur (SBP), sipërfaqes së zënë nga pyjet, sipërfaqes bujqësore jo të përdorur dhe sipërfaqes jo bujqësore.

**Sipërfaqja bujqësore** e përdorur ( SBP), është sipërfaqja e kultivuar nga bimët e arave, kulturat druftrutore dhe kullotat.

**Sipërfaqja e kultivuar** me bimë arash, është sipërfaqja e mbjellë me bimë të këtij lloji në vitin bujqësor të dhënë, pavarësisht nëse ka dhënë prodhim apo jo. Këtu bëhet fjalë për sipërfaqe me kultura kryesore (të para).

**The total surface** is the complete area of the agricultural holding calculated by adding up the surface of used arable land, the surface covered by forests, the surface of unused arable land and the surface of non – agriculture land.

**Used agriculture land (UAL)** is the total surface used for cultivation of crops and vegetables, fruit trees and meadows.

**Surface cultivated** with crops and vegetables is the surface cultivated with crops and vegetables in a given year, regardless the fact whether it produced any harvest or not. Primary cultivation is reflected here only.

#### STRUKTURA E MBJELLJEVE TE BIMEVE TE ARAVE NE 1.000 HA STRUCTURE OF FIELD CROP PLANTINGS IN 1.000 HA

Nr	Emertimi	2002	2003	2004	Description
1	Drithra	157.7	153.3	143.9	Cereals
	Grure	93.4	90.8	81.4	Wheat
	Miser	50.0	48.3	46.8	Maize
	Theker	1.5	1.6	1.5	Rye
	Elb	0.8	1.6	1.5	Barley
	Tagjira	11.9	11.1	12.7	Oats
2	Perime bostan	33.6	32.4	32.0	Vegetab.melon
3	Patate	10.6	10.5	10.7	Potatoes
4	Fasule	17.4	17.4	17.2	Beans
5	Duhan	2.3	1.6	1.9	Tabacco
6	Lule dielli	1.7	1.4	2.8	Sunflower
7	Soje	0.2	0.4	0.3	Soybean
8	Foragjere njoma	171	182	176	Forage
	Siperf.e mbjelle	395.4	399.3	385.2	Area planted

*Burimi Ministria e Bujqesise dhe Ushqimit*

*Source: Ministry of Agriculture and Food*

## PRODHIMI I BIMEVE TE ARAVE NE 1.000 TON FIELD CROP PRODUCTION IN 1.000 TONS

Nr	Emërtimi	2002	2003	2004	Description
1	Drithra	518.9	488.5	498.8	Cereals
	Grure	295.3	259.9	253.4	Wheat
	Miser	197.3	206.9	216.2	Maize
	Theker	2.7	2.4	2.4	Rye
	Elb	3.8	2.9	3.7	Barley
	Tagjira	19.7	16.4	23.1	Oats
2	Perime	668.5	675.0	677.4	Vegetable
3	Patate	163.1	158.2	160.0	Potatoes
4	Fasule	24.5	17.8	22.4	White beans
5	Duhan	2.6	1.4	2.1	Tobacco
6	Lule dielli	2.6	1.3	2.2	Sunflower
7	Soje	0.4	0.5	0.4	Soybean
8	Foragjere	4716	4986	5094	Forage

Burimi Ministria e Bujqësisë dhe Ushqimit  
Source: Ministry of Agriculture and Food

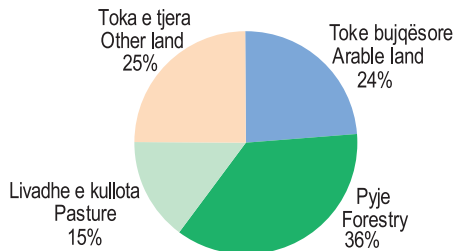
**Kultura kryesore** (të para), normalisht kanë vlerë ekonomike më të lartë se kulturat e tjera dhe zënë tokën në pjesën më të madhe të vitit.

**Kultura të para** janë drithërat e bukës, kulturat e pranverës si: misri kokërr, patatja, fasulja, bimët industriale, foragjeret shumëvjeçare, kulturat drufutore etj.

**Primary cultivation** is considered those kinds of cultivation, which take longer harvest and have higher economic value as compared with other cultivation.

**Among the primary cultivation** are listed the cereals, maize, potatoes, beans, industrial plants, fruit trees, etc.

## STRUKTURA E TOKES (NË 1000 HA) STRUCTURE OF LAND (IN 1000 HA)



**Sipërfaqja me drufrutorë**, është sipërfaqja e tokës e zënë me pemë frutore, ullinj dhe agrume dhe vreshta.

Në rastin kur ato janë të mbjella në blloqe llogaritet sipërfaqja totale e bllokut, ndërsa kur ato mbillen të veçuara sipërfaqja e tyre llogaritet duke pranuar për pemët frutore sipërfaqen e barabartë me 30m<sup>2</sup> për rrënje, atë të ullinjve 60m<sup>2</sup> për rrënjë dhe agrumeve 30m<sup>2</sup> për rrënjë.

**The fruit** – tree area is the area covered by fruit – trees, olive trees, citrus trees and vineyards.

**When fruit** – trees cover an entire parceled area, than the surface is equal of that of the total surface of the parceled area. When the fruit trees are discretely cultivated, than the surface is calculated by multiplying the number of fruit trees with 30m<sup>2</sup> per fruit tree, 6-m<sup>2</sup> per olive tree and 30m<sup>2</sup> per citrus tree.

**NUMRI I RRËNJEVE DHE PRODHIMI I DRUFRUTOREVE**  
NUMBER AND PRODUCTION OF FRUIT TREES

Nr	Emertimi	2002	2003	2004	Description
<b>Peme frutore</b>		<b>Fruit trees</b>			
	Gjithsej (000 rrenje)	6029	6530	6785	Total ( 000 trees)
	Ne prodhim (000 rrenje)	4524	4875	5067	In production(000 trees)
	Prodhim (000 ton)	75.8	77.4	85.3	Production(000 ton)
<b>II Ullinj</b>		<b>Olives trees</b>			
	Gjithsej (000 rrenje)	3809	3940	4092	Total ( 000 trees)
	Ne prodhim (000 rrenje)	3290	3359	3429	In production(000 trees)
	Prodhim (000 ton)	27.3	27.9	58.7	Production (000 ton)
<b>III Agrume</b>		<b>Citrus trees</b>			
	Gjithsej (000 rrenje)	453	489	521	Total ( 000 trees)
	Ne prodhim (000 rrenje)	322	363	394	In production(000 trees)
	Prodhim (000 ton)	3.4	4.4	4.9	Production (000 ton)
<b>IV Pjergulla</b>		<b>Pergola</b>			
	Gjithsej (000 rrenje)	4806	5022	5224	Total ( 000 trees)
	Ne prodhim (000 rrenje)	4060	4259	4404	In production(000 trees)
<b>V Vreshta</b>		<b>Vineyard</b>			
	Gjithsej (ha)	6800	7180	7605	Total ( ha)
	Ne prodhim ( ha)	5202	5741	6364	In production (ha)
<b>IV+V Rrush gjithsej(000 ton)</b>		<b>83.1</b>	<b>105.5</b>	<b>97.1</b>	<b>Grape total (000 ton)</b>

Burimi Ministria e Bujqësisë dhe Ushqimit  
Source: Ministry of Agriculture and Food



**BLEGTORIA: PRODHIMET BLEGTORALE**  
**LIVESTOCK: PRODUCTION**

Prodhimet blegtorale (mije ton)	2002	2003	2004	Livestock production (thousand tonnes)
Qumesht, nga i cili :	1010	1060	1064	Milk, of which
qumesht lope	878	904	917	cows milk
qumesht dele	69	74	75	sheep milk
qumesht dhie	63	81	72	goat's milk
Veze (mln kokrra)	660	720	780	Eggs (million)
Lesh	3.3	3.1	3.3	Sheepwool
Mjalte (ton)	1232	1235	1990	Honey(tons)
Mish peshe e gjalle, nga i cili :	118	123	129	Meat live weight, of which:
mish gjedhi	64	65	66	beef
mish te imtash	38	38	42	sheep and goats
mish derri	11	12	13	pork
mish shpendi	6	8	9	poultry

Burimi i informacionit: Ministria e Bujqësisë dhe Ushqimit  
Source of information: Ministry of Agriculture and Food

**Livadhet dhe kullotat**, janë sipërfaqe të zëna me bimë barishtore shumëvjeçare që zënë terrenin për një periudhë relativisht të gjatë kohe, mbi 5 vjet.

**Numri i krerëve të blegtorisë** përfaqëson numrin e krerëve të gjalla, sipas kategorive përbërëse.

**Meadows and pastures** are regions with herbs and plants of many years old, which grow in that territory for a relatively long time, over 5 years.

**Number of farm animals** represents the number of alive animals relevant to categories.

**NUMRI I KRERËVE TË BLEGTORISË 2000-2004 (NË MIJË KRERE)**  
**LIVESTOCK 2000-2004 (IN THOUSANT HEADS)**

	2002	2003	2004	
Gjedhë	690	684	654	Cattle
Të imta	2773	2919	2739	Sheep / Goats
Shpendë	5826	6104	6275	Poultry
Bletë (koshere)	92	111	132	Beehives
Derra	114	132	143	Pigs
Njëthundrakë	181	170	156	Equidae

Burimi Ministria e Bujqësisë dhe Ushqimit  
Source Ministry of Agriculture and Food

**Peshkimi** si aktivitet ekonomik ka ardhur në rritje. Përparësi ka marrë peshkimi në ujrat e brendshme dhe akuakultura. Shqipëria ka një rritje të zaniës në masen 10-12% çdo vit krahesuar me vitin 2000.

**Fishery** is a growth economical activity. In advanced is the fishing in rivers, lakes and the aquaculture in general. Albania has an 10-12% annually catching increase, comparing with year 2000.

**ZENIE PESHKU \* ( NË TON )**  
FISH CAUGHT\* (IN TON)

Nr.	Emertimi	2002	2003	2004	Description
<b>I</b>	<b>Peshkimi ne total</b>	<b>3654</b>	<b>3703</b>	<b>4098</b>	<b>Total fishing</b>
1	Peshkimi ne det	1956	1921	1722	Marine
	- Peshkimi fundor	1721	1611	1632	- Trawler
	- Peshkimi pellagjik + rethem	75	120	43	- Pelagic + purse seiners
	- Peshkimi me selektive	160	190	47	- Selectiv
2	Bregdetar	90	95	67	Costal line
3	Lagunat bregdetare	235	175	428	Coastal lagoons
4	Ujrat e brendshme	1373	1512	1881	Inland waters
<b>II</b>	<b>Akuakultura</b>	<b>108</b>	<b>167</b>	<b>684</b>	<b>Aquaculture</b>
<b>III</b>	<b>Midhje</b>	<b>350</b>	<b>860</b>	<b>720</b>	<b>Mitylus galloprovincialis</b>
	<b>Gjithsej</b>	<b>4112</b>	<b>4730</b>	<b>5502</b>	<b>Total</b>

\* Kjo pasqyre eshte hartuar sipas vleresimeve të Drejtorise së Peshkimit.

\* This table is prepared according to the evaluations of Fishing Directorate.

## AKOMODIMI I SHTETASVE TË HUAJ DHE SHQIPTARË NË NJËSITË E AKOMODIMIT THE ACCOMODATION OF FOREIGNERS AND ALBANIANS IN ACCOMODATION UNITS

	2001	2002	2003	2004	
<b>Gjithsej</b>	<b>169650</b>	<b>171082</b>	<b>172150</b>	<b>210300</b>	<b>Total</b>
nga të cilët : të huaj	33889	36444	41350	45250	of which: foreigners
<b>Netë vizitorë gjithsej</b>	<b>394764</b>	<b>532381</b>	<b>535632</b>	<b>657220</b>	<b>Total overnights</b>
nga të cilët : të huaj	91407	142666	136505	170540	of which : foreigners
<b>Netë qëndrimi mesatare</b>	<b>2.3</b>	<b>3.1</b>	<b>3.1</b>	<b>3.2</b>	<b>Average overnights</b>
nga të cilët : të huaj	2.7	3.9	3.3	3.7	of which : foreigners

## AKOMODIHOTELET DHE KAPACITETI I TYRE HOTELS AND THEIR CAPACITY

	2001			2002			Total
	Hotele Hotels	Dhoma Rooms	Shtretër Beds	Hotele Hotels	Dhoma Rooms	Shtretër Beds	
<b>Gjithsej</b>	<b>185</b>	<b>3881</b>	<b>7677</b>	<b>194</b>	<b>4107</b>	<b>7996</b>	<b>Total</b>
Hotele shtetërore	2	171	325	2	171	325	Public hotels
Hotele private	183	3710	7352	192	3936	7671	Private hotels

	2003			2004			Total
	Hotele Hotels	Dhoma Rooms	Shtretër Beds	Hotele Hotels	Dhoma Rooms	Shtretër Beds	
<b>Gjithsej</b>	<b>199</b>	<b>4161</b>	<b>8420</b>	<b>199</b>	<b>4161</b>	<b>8420</b>	<b>Total</b>
Hotele shtetërore	2	171	325	2	171	325	Public hotels
Hotele private	197	3990	8105	197	3990	8105	Private hotels

Krahasuar me 2001 hyrjet e shtetasve të huaj në Shqipëri në 2004 janë rritur me 82.5 përqind, ndërsa krahasuar me 2003 rritja është 15 përqind. Pjesa kryesore, 64 përqind e tyre në vitin 2004 kanë ardhur për pushime duke qenë 34 përqind më shumë se në 2003. Daljet e shtetasve shqiptare nga pikat e ndryshme kufitare kanë tendencë rritje nga viti në vit, respektivisht për 2004 krahasuar me 2001 rritja e tyre është 74 përqind dhe krahasuar me 2003 rritja është 25.5 përqind. Kryesisht daljet e shqiptareve bëhen nëpërmjet tokës, që për vitin 2004, 65 përqind e daljeve të shqiptarëve gjithsej, duke mbetur në pothuajse të njëjëtat kuota të viteve të mëparshem.

*Compared with 2001 the arrivals of foreigners in Albania are increased in 2004 by 82.5 percent, while compared with 2003 the increase is 15 percent. In 2004 the major part of them 64 percent have been in Albania for holidays being 34 percent more than in 2003. The departures of Albanians from borders tend to increase from year to another, respectively in 2004 compared with 2001 the increase is 74 percent and compared with 2003 the increase is 25.5 percent. The departures of Albanians is done mainly by car. In 2004 it was 65 percent of total number of departures by car, remaining almost at the same quotas of the previous years.*

**Turizmi** përfshin aktivitetet e personave që udhëtojnë dhe qëndrojnë në vende të ndryshme nga vendi i qëndrimit të tyre të zakonshëm për një periudhe jo më të gjatë se një vit kalendarik dhe qëllimi i këtij udhëtimi është pushime, argëtim, biznes e të tjera.

**Turist** quhet një vizitor i cili kalon të paktën një natë në një strukturë hoteliere në vendin që ai viziton.

**Tourism** comprises the activities of persons traveling to and staying in places outside their usual environment for more than one consecutive year for leisure, business and other purposes.

**Tourist** is a visitor who stays at least one night in a collective or private accommodation in the place visited

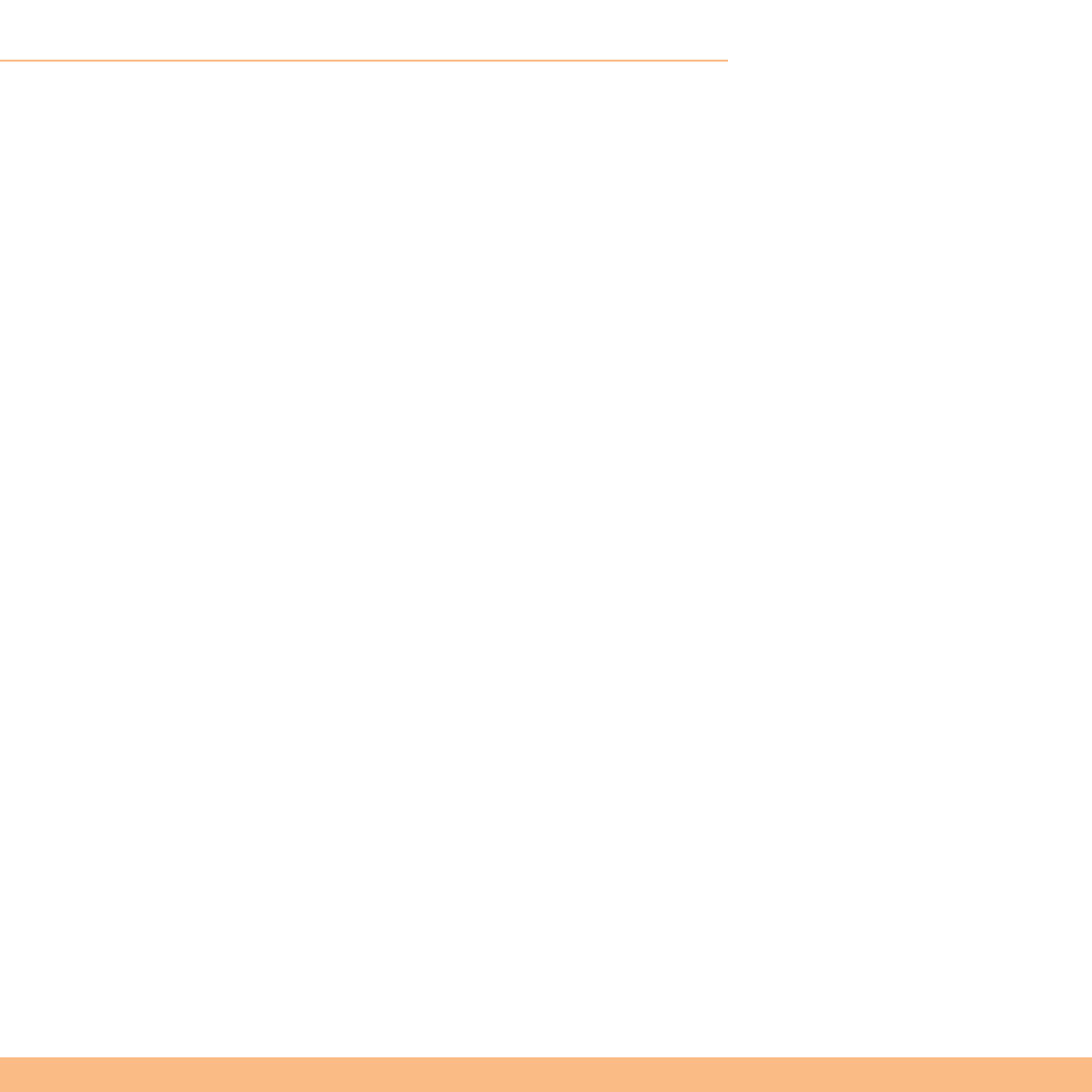
### HYRJET E SHTETASVE TË HUAJ NË SHQIPËRI SIPAS QËLLIMIT TË UDHËTIMIT ARRIVALS OF FOREIGNERS IN ALBANIA BY PURPOSE OF TRAVEL

	2001		2002		2003		2004		Total
	Nr.	%	Nr.	%	Nr.	%	Nr.	%	
<b>Gjithsej</b>	<b>353507</b>	<b>100</b>	<b>470574</b>	<b>100</b>	<b>558055</b>	<b>100</b>	<b>645409</b>	<b>100</b>	
Pushime	150148	43	262208	56	309361	55	415223	64	Holidays
Biznes	97081	27	100471	21	87828	16	63385	10	Business
Tranzit	92667	26	87340	19	111958	20	85440	13	Transit
Të tjera	13611	4	20555	4	48908	9	81361	13	Others

### HYRJET DHE DALJET NË KUFITË TË SHTETASVE TË HUAJ DHE SHQIPTARË ARRIVALS AND DEPARTURES OF FOREIGNERS AND ALBANIANS

	2001		2002		
	Të huaj Foreigners	Shqiptarë Albanian	Të huaj Foreigners	Shqiptarë Albanian	
<b>Hyrije</b>	353507	862605	470574	1128147	<b>Arrivals</b>
<b>Dalje</b>	306399	968950	383891	1302825	<b>Departures</b>

	2003		2004		
	Të huaj Foreigners	Shqiptarë Albanian	Të huaj Foreigners	Shqiptarë Albanian	
<b>Hyrije</b>	558055	1259780	645409	1547543	<b>Arrivals</b>
<b>Dalje</b>	476305	1348271	559018	1693197	<b>Departures</b>



Shqipëria në Shifra = Albania in Figures  
Instituti i statistikës, Tiranë: INSTAT  
Korrik 2005  
Numri faqeve / Number of pages 60  
Madhesia / Size 15 cm x 15,5 cm

Tirazhi 500 kopje